AHİKAR'ın MİSALLARI



ܡܟܬ̂ܒܐ

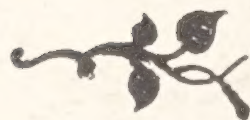
ܐܘܟܡܬ ܐܟܡܬ̈ܐ ܕܐܣܟܦ̈ܐ

ܫܘܟܐܠܐ ܘܩܦܠܐ ܕܩܣܝܪܝܢ ܡܟܬܒܐ ܕܐܬܘܪ ܘܕܝܢܬܐ



ܕܦܪܫܗ ܘܬܘܪܓܡܗ

ܡܛܪ̈ܢܘ ܩܘܣܝܠ ܕܘܟܬܐܝܣ



ܐܬܛܒܥ ܒܡܛܒܥܬܐ ܕܝܘܡܢ̈ܐ

ܫܢܬ ܐ̱ܨ ܩ̄

ܡܪܕܝܢ

ܡܥܠܬܐ

ܠܐ ܒܥܢܐ ܕܐܦܫܩ ܠܟܠܗ̇ ܬܫ̈ܥܝܬܐ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ: ܡܛܠ ܕܗܝ
ܟܠ ܡ̈ܢܝܢ ܠܡܬܘܡܛ ܡܦܫܩܐ ܘܡܬܪܓܡܐ ܘܡܫܟܚܐ. ܗܘܝܘ ܠܗ ܠܗܘܐ
ܕܟ̈ܬܒܐ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܕܐܬܚܫܒܘ ܒܗ ܐܬܚܘܝ: ܘܗܝ ܕܒܥܐ ܠܡܚܙܝܘ ܕܐܝܟܢܐ
ܘܡܫܟܚܐ ܡܢ ܬ̈ܫܥܝܬܐ ܕܡܬܝܕܥܢ ܐܬܚܘܝ: ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܬܐܡܪ ܕܕܟܝܢ ܚܝܠܗ̇.
ܘܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ ܡܫܟܚܝܢ ܕܡܦܪܫܝܢ ܡܛܠ ܡܠܘܐܐ ܕܗܢܘܢ ܠܡܫܟܚܘ ܒܗ:
ܕܗܢܐ ܟܬܒܐ ܘܟܬ̈ܒܐ ܡܦܪܫܢܐ ܡܢܟܬܒ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܟܚܝܢ ܒܗ ܒܟܬܒܐ.

ܡܪܝ ܐܝܣܚܩ

ܐܝܣܚܩ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܐܘܪܗܝܐ ܘܦܫܝܩܐ ܕܫܡܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕ̈ܢܚܐ
ܐܬܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝ ܐܦ ܐܬܐ ܕܐܬܚܒܫ ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܝܠܝܕ 705–722 ܘܦܛܪܝܪܟ
ܒܗ ܕܚܡܫܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܫܢܝ̈ܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܟܪܣܛܝܢܐ ܒܫܢ̈ܝ ܕܡܢ 671— 705 ܡܬܒܬܠ
ܘܐܬܟܠ ܒܟܠܗܘܢ ܕܟܬܒܐ ܘܕܪܫܐ ܒܦܪ̈ܘܬܐ ܘܐܬܬܚܝܒܘ ܕܗܘ ܗܘܐ:
ܒܡܫܟܢܐ ܡܫܝ̈ܚܐ ܕܡܕܝܢ ܗܘܐ. ܘܡܛܠ ܕܚܝܠܐ ܕܡ̈ܠܐ ܘܒܝܬܐ. ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܒܪܐ ܕܡܢ ܥܒܕܐ ܡܛܠ ܕܟܠܗ ܗܘܐ ܠܗ. ܕܒܪ ܠܒܢܝ ܒܪ ܡܠܟܐ ܘܡܫܒܚ ܠܗ
ܒܐ ܘܦܪܫ ܒܡܘܬܐ. ܘܐܟܠܗ ܒܟܠܗ ܡܬܝܐܐ ܘܡܫܬܡܫܐ. ܗܘ ܡܠܟ ܐܠܗܐ
ܟܠ ܒܟܠ ܒܠܒܗ ܘܒܢܦܫܗ. ܘܡܫܟܚ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܒܪܘܚܗ ܒܢܝܐ ܡܠܟ ܘܢ
ܕܡܬܝܕܥܢ ܘܡܬܦܪܫܢ ܡܛܠ ܠܐܬܪܐ ܘܡܫܟܚܬܐ ܕܐܝܬ ܘܡܬܢ ܡܢܐ
ܢܦܫܗ ܘܡܫܡܫ ܠܒܢܝ ܒܝܬܐ ܦܪܘܫܬܐ ܘܐܦܠܐ ܐܦ ܠܡܫܟܚܘ ܠܡܠܟܐ: ܒܡܢ
ܡܠܟܐ ܠܒܪܝ ܕܡܢ ܦܠܘܬܐ ܕܦܫ ܒܗ: ܗܘ ܕܒܟܠܗܘܢ ܦܫܛ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܡܦܠܓ ܐܝܣܚܩ ܒܫܢܬ ܒܫܢ̈ܝ ܕܡܫܒܚܝܢ ܘܐܬܚܘܝ ܒܗ ܡܬܡܠܟܐ ܘܡܫܡܫ

ܘܐܬܝܢ ܗ ܡ ܡܘܢܣܩܝܐ ܕܝܢ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܦܘܩܕܢܐ: ܟܠܗ ܕܢܫܐ
ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܢܦܩܘܢ ܐܠܐ ܦܫܘ ܒܝܬܐ ܡܢ ܐܢܬܐ ܥܠܘܗܝ. ܡܢ ܐܢܬܘܢ
ܢܦܩܘ ܒܫܘܩܐ. ܘܗ ܡܛܠ ܒܢܦܩܘ ܡܦܩ ܕܒܗܝ ܗܘܐ ܒܡܘܕܥܢܐ
ܘܒܥܒܕܐ ܘܥܕ ܗܘܢ ܠܐ ܡܛܠ ܕܗܘܢܝ ܕܢܛܠܝ ܥܡ ܡܫܬܥܒܕ
ܡܢܗ ܕܢܫܪ ܠܗ ܓܒܪܐ ܢܫܡܬܐ ܕܒܬܐ ܠܗ ܥܠܘܗܝ ܒܗܕ ܐܘܪܚܐ ܠܒܝܬܐ ܘ.
ܩܕܝܫ ܡܫܝܚܐ ܘܐܬܐ. ܟܠ ܕܢܦܩܘ ܠܐܢܫܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܐܬܡܬ
ܡܟܬܒܐ ܘܡܦܪܫܘ ܘܗܘܬ ܠܡܕܒܪܐ ܕܐܬܐ. ܡܢ ܫܢܐ ܐܬܡܢܥ
ܡܬܝܒܘܬܐ ܘܐܬܘܬܐ ܒܒܒܐ ܗܘ ܗܘ ܕܝܢܐ: ܢܗܘܐ ܒܝܬܐ. ܘܫܢܝ ܡ
ܘܦܘܫܘ ܡܢ ܡܢܦܩܬܗ ܒܝܘܡ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܦܘܫܐ ܡܛܠܬܗ ܕܐܢܫܐ ܠܡܢ
ܕܗܘܢܝ. ܘܐܬܟܠ ܒܡܫܢܝܬܗ ܘܢܒܡܬܗ ܘܢܦܩܘ ܘܗܘܝ ܠܡܬܗ ܒܝ ܢ
ܘܡܬܡ: ܗܘܐ ܗܘ ܡܦܫܩܢܬܐ ܠܗܢܐ ܕܐܢܫܐ: ܘܐܬܒܘ ܐܦ ܡܬܠܐ ܘܡܢ
ܢܦܩܬܐ.

ܗܘܐ ܠܗܢܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܝܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܝ ܡܘܒܠܐ. ܘܠܐ ܡ
ܗܘܐ ܒܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝ، ܐܠܐ ܐܦ ܥܡܠܐ ܕܢܒܡܬܐ ܦܪܐܝܬܐ ܕܝܢ ܩܢܝ ܒܟܘܪܐܬܐ.
ܗܘܝܢ ܕܐܬ ܒܗ ܗܘܐ. ܘܐܬܐܬܐ ܡܦܗ ܒܒܬܝܐ ܕܦܘܫܐ ܥܠܝܐ ܐܝܟ ܡܦܫ
ܡܕܝܢܬܐ (18 4) ܘ ܕܝܢܗ ܢܦܩܒܒ ܐܡܪܐ ܠܒܝܬܗ ܡܠܠܐܡܢܬܐ ܕܢܒ
(11:30-9.9) ܘܒܗܘܢ ܠܒܒܠ ܒܡܘܩܝ ܘܢܡܘܣ ܕܢܝܐ ܒܝܬܐ ܠܐܢܝܐ ܕܗܝ ܕܡ
ܘܕܡܫܡܫܢܝܢ ܐܒܝ: ܠܟܠܝܐ ܢܘܝܐ ܥܠܐ ܢܒܡܬܝܢܬܐ ܕܒܗ. ܘܥܒܕܗ ܢܦ
ܒܬܘܒܐ ܢܘܗܪܐ ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܕܟܠ ܢܒܡܬܐ ܘܐܘܡܝܬܐ ܘܥܒܕܗ ܐܢܦܫܒܗ ܡ
ܕܐܘܡܒ ܘܕܒܘܢܢܐ، ܢܒܢܢܐ. ܘܐܬܢܗ ܡܘܫܢܝܬܐ ܗܒܝܐ ܒܒܢܬ ܒܬ

ܕܩܕܡܝܢ ܠܫܢܬ ܡܫܝܚܝܐ 2020 ܘܒܫܢܬ ܒܬ̈ܪܝܐ ܒܐܪܡܝܐ ܠܫܢܬ ܡܫܝܚܝܐ
750 ܩܕܡܝܐ ܕܝܢ ܕܫܪܒܐ ܣܘܪܝܬ ܟܬܒܐ ܐܬܡܣܝܡܐ ܡܫܡܫܬ ܐܝܟ ܡܠܦܢܝܬܐ
ܗܠܝܢ 1898. ܘܒܝܘܡ ܟܝܢܗ ܩܢܘܢ ܝܩܝܪܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ ܝܬܝܪ ܘܐܦ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ̈ܡܠܘܬܐ
ܐܪܟܢܬܐ ܐܬܘܪ̈ܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܡܢ ܒܬܪ ܒܒܠ. ܘܐܦ ܒܝܘܡ ܠܥܠܡܐ ܐܬܘܪܝܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܕܝܘܡܢ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܝܢ. ܘܠܐ ܡܫܝܚ ܫܘܠܛܢܐ ܐܝܟ ܢܨܚܘܢ ܠܥܡܡ̈ܝܢܘܗܝ
ܘܝܩܝܪܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ ܘܕܝܠܗܘܢ ܘܕܢܨܚܝܢ ܒܫܡܫܬܗܘܢ:
ܕܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܢܨܚܘܢ



ܥܠ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܟܬܒ ܐܢܐ ܡܟ̈ܬܒܐ ܐܘܪܚܬ ܠܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪ.[1]

ܢܝܢܘܐ ܘܡܘܨܠ ܕܡܫܡܗܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪ ܘܕܝܪܐ.

ܒܫܢܬܐ ܕܬܫܥܝܢ ܕܡܫܡܗܢ (2) ܒܗ ܡܫܡܗܝܢ (3) ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪ ܘܕܝܪܐ ܐܢ
ܗܘܬ ܐܢܐ ܐܣܝܪ ܒܫܒܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܕܠܐ ܝܕܥܬ ܐܬܪܐ ܗܘܐ ܠܝ ܕܒܪܐ
ܗܘܐ (4) ܠܝ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܕܝܢ ܗܘܬ ܗܘܐ ܗܘ ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܗܠܝܢ ܠܥܝ̈ܢܝ ܕܥܠܝ
ܘܒܪܝܬ ܠܝܘܡ ܗܠܝܢ ܒܬܪ̈ܝ ܘܒܪܐ ܠܐ ܗܘܐ ܠܝ (5) ܗܘܝܬ ܐܢܐ ܐܣܝܪ ܒ
ܠܝ ܒܟܠܗܝ (6) ܚܕܐ ܩܪܒܐ ܕܟܠܗ ܥܡܡܐ. (7) ܘܡܢܬܐ ܕܝܠܗ ܢܗܘܐ ܘܫܡܥܬ ܕ
ܫܒܪܐ ܓܒܪܐ ܗܘܝܢ ܐܠܗܐ. (8) ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܥܒܕ ܠܝ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܠܐ ܫܡܥܬ ܢܐ ܥ
ܐܡܪܝܢ ܥܠܝ ܒܝܬܐ: ܘܐܬܝܬ ܐܢܐ ܒܬܪ ܐܢܐ ܘܓܒܪܐ ܘܫܠܝܚ ܠܐܠܗܐ: ܫܡܥܬ
ܫܡܥ ܒܪܐ ܠܫܡܥܘܢ ܐܦܠܐ ܒܝܬܐ. ܘܒܫܡܥܘܢ ܐܝܟ ܕܠܓܒܪܐ ܚܕܐ ܠܐܠܗܐ ܒ
ܠܐ ܒܝܬ ܐܢܐ ܫܡܥܬ ܐܠܗܐ ܕܗܘܐ ܠܝ ܒܪܐ (9) ܕܟܕ ܐܫܬܐ ܢܦܫܐ ܠܫܒܪܐ: ܥܠ ܒ
ܘܐܬܓܒܠܬ ܠܝ ܒܪܐ ܥܠܐ ܗܘܐ: ܐܘ ܐܢܐ ܫܒܪܐ ܢܝܢܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܫܬ
ܘܡܟܠܟ. ܘܐܠܦܬ ܡܢܗܘܢ ܫܘܒ ܠܝ ܠܐ ܐܬܓܠܐ (10) ܐܠܗܐ ܠܝ ܒܪ
ܗܘܝܬ (11) ܠܝ ܒܪܐ ܕܡܢ ܐܪܡܝܐ ܕܡܫܬܘܕܥ ܡܢܗ ܐܝܟ ܠܡܫܬܘܕܥܘ

---

(1) ܐܘܪܚܬ ܐܢܐ ܕܐܬܘܪ (2) ܡܫܡܗܢ ܐܘܪܚܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪ ܗܘܝܢ ܫܡܗ.
ܡܫܡܗܢ ܡܢ ܫܡܥܘܢ ܘܢܗܪܐ ܐܬܘܢ ܗܘܐ ܘ ܫܪܝܐ ܐܘܪܚܬ ܟܕ ܟܠ ܐܢܐ ܫܡܥ
ܗܘܐ (4) ܘ. ܐܢܐ (5) ܡܢ ܚܕܐ ܟܠܗܝܢ (6) ܟܠܗܝܢ (7) ܟܠܗܝܢ ܚܕܐ ܕܒܫܡܥܬܐ (8)
ܚܕܐ ܘܐܡܪܐ [9] ܗܘ ܠܝ ܒܪܐ [10] ܐܫܬܝ ܢܦܫܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܠܝ ܒܪܐ [11]
ܠܝ ܒܪܐ [12] ܐܝܟ

[illegible]
[illegible] [1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [2] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [3] [illegible]
[illegible]
[illegible] [4] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] [2] [illegible] [3] [illegible] [4] [illegible]

ܘܐܡܝܢ[1] ܒܪܗ ܒܐܠܗܐ ܒܫܡܫܗ ܗܘܘ[2] ܕܥܠܝܢ ܠܟܢܫܐ

ܘܗܝܡܢ ܐܢܐ ܐܡܝܢ: ܒܡܫܒܚܬܐ ܫܒܝܚܬܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܠܠܗܡ ܡܢ

ܡܢ ܡܫܒܚܐ. ܕܐܝܟ ܕܪܘܚܐ ܩܕܡ ܐܒܘܢ ܘܫܡܥܢ ܕܢܫܐ

ܠܗܘܢ: ܗܢܘܢ ܐܦ ܐܢܬ ܡܢ ܠܝ ܕܘܝܢ ܒܡ ܦܠܛܘܢܘ

ܕܒܪܝ ܗܘܐ: ܕܐܬܒܥܐ ܠܗ ܠܡܠܟܗ ܦܠܚܘܬܢ ܕܠܘܬܝ.

ܘܗܝܡܢ ܒܝ ܫܡܥܘ ܫܒܚܬܐ ܗܘ ܐܫܬܐܠܘܗܝ ܠܗ. ܘܐܢܐ ܐܡܝܢ

ܒܡܫܒܚܐ ܫܒܝܚܐ. ܘܠܐ ܫܠܐ ܗܘܐ ܫܡܥ ܠܡܠܘܗ ܕܒܪܝ ܒܝܬܐ

ܕܡܒܗܬܗ ܠܡܠܘܬܐ ܐܝܟ ܒܫܡܐ ܘܫܡܐ ܘܗܟܢ ܐܡܪ ܗܘܬ

ܠܗ.

1: ܫܡܥ ܒܪܝ ܕܝܢ ܘܐܠܐ ܒܐܠܗܝܟ ܘܗܘܝܬ ܒܗ؟
ܠܡܫܠܡ[3] ܐܝܟ ܫܠܡ[4] ܠܗ.

2: ܒܪܝ ܕܝܢ ܠܝ ܡܫܒܚܬܐ ܠܡܘܐ ܒܠܒܝ ܘܠܐܝܫ

ܠܐ ܠܝܠܗ. ܕܠܡܐ ܠܗܘܐ ܡܫܘܕܐ ܒܫܡܝܢ ܘܠܒܫܝܢ.

ܘܫܘܫܐ ܠܗܘܢ ܒܒܫܝܢ. (ܘܡܫܠ ܐܢܐ ܠܡܫܠܬܐ) ܘܡܫܠ

ܠܗ ܐܠܐ ܐܢܫܡ.

3: ܒܪܝ ܠܗ ܕܫܡܥ ܐܢܬ ܠܐ ܐܢܐ ܐܡܪ ܕܝܢܐ[6] ܐܢܬ

ܠܐ ܠܝܠܐ.

4: ܒܪܝ ܐܡܪܐ ܕܫܠܡ ܠܐ ܠܡܪܐ ܘܕܫܡܐ ܠܐ ܢܫܠܡ.

---

(1) ܐܡܝܢ (2) ܕܗܘ (3) ܕܒܪܝ (4) ܫܠܡܐ ܐ (5) ܕܝܢܐ ܐܢܬ (6) ܘܕܫܡܥ

5: ܒܪܝ ܠܐ ܬܐܡܪ ܒܫ̈ܬܝܩܘܬܐ ܠܚܢܬܐ ܐܝܟ ܐܢܬܬܐ ܕܫܡܥܬܐ ܘܚܙܝܬܐ[1]
ܠܐ ܬܦܪܣܝܘܗ ܒܟܠܟܘܢ. ܕܐܢ ܬܬܠܐ ܠܗ ܒܠܒܟܘܢ ܕܐܬܟܠܝܬܘܢ
ܡܢܟܘܢ ܢܫܬܪܐ ܠܗ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܬ. ܘܢܦܩܐ ܐܢܬ ܠܒܪܐ ܐܢܫ ܠܗ
6: ܒܪܝ ܠܐ ܬܬܦܪܣ ܒܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܕܠܒܟ ܢܦܘܩ ܡܢܗ
ܐܢ̈ܫܝܢ ܒܐܢܫ ܠܗ.
7: ܒܪܝ ܠܐ ܬܗܘܐ ܡܫܬܪܝܐ ܐܝܟ ܟܠܒܐ ܕܟܠܗܝܢ
ܚܙܐ ܘܠܚܡܪܐ ܐܝܟ ܡܐܢܐ. ܐܠܐ ܗܘܝ ܫܦܝܐ ܘܦܫܝܛ
ܐܝܟ ܬܘܪܐ. ܕܠܚܡܪܐ ܚܙܐ ܘܠܟܠܗܝܢ ܐܝܟ ܡܐܢܐ.
8: ܒܪܝ ܐܘܟܝ ܒܟܠܗܝܢ ܘܐܚܝ ܡܠܟܘܬܗ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܟܠܗܝܢ
ܡܠܐ ܕܡܫܒܚܐ ܘܫܡ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܡܢܬܐ ܬܘܡ
ܒܟܠܗܝܢ ܒܢܝܐ ܗܘܐ ܒܚܝܘܬܐ. ܘܫܘܒܚܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܗܘܬ ܥܒܕܐ ܚܪܒܐ ܡܢ ܥܡܗ ܕܨܒܐ ܠܐ ܡܫܬܪܝܐ[2]
6: ܦܬܒ ܠܡܫܘܚܬܐ ܒܐܦܐ ܒܢ ܨܒܪܐ ܢܫܡܬܐ. ܡܢ
ܕܠܡܫܬܐ ܢܦܫܐ ܒܢ ܨܒܪܐ ܫܒܠܐ.
10: ܒܪܝ ܐܫܘܝ ܡܢܟܘܢ ܟܠܗ ܡܫܬܐ ܕܐܬܪܥܐ. ܘܠܐ
ܬܬܚܫܘܢ ܒܢ ܐܢܫܐ ܒܟܠܐ.
11: ܒܪܝ ܒܢ ܡܫܬܐ ܠܐ ܬܫܪܘܢ ܒܟܢ ܫܪܘܪܐ
ܠܐ ܬܬܚܙܡ.
12: ܒܪܝ ܐܬܟܠ ܐܬܟܠܬܐ ܒܨܒܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܬܬܚܙܡ ܐܢܫܐ.

---

[1] ܘܡܢܒܟܬܐ [2] ܡܬܩܢܬܐ (ܗܘܬ) [3] ܦܬܒ

ܘܠܐ ܐܬܐܠܝܨܒܪ ܦܓܪܐ(1) ܘܟܐܒܐ ܕܠܐ[2] ܐܬܟܪܝܐ ܐܠܘܬܗ 3)

13: ܒܪܝ ܟܕ ܐܢܬ ܡܨܠܐ ܒܬܪܥܝܟ ܕܘܟ ܕܪܕܐ.

ܘܨܠܝ ܐܘܪܚܐ ܠܒܥܝܟ ܘܠܒܢܝ ܒܝܬܟ.

14: ܒܪܝ ܒܝ ܟܠܡܐ ܐܢܫ ܚܝܐ ܘܐܟܪܝܡ ܕܠܐܚܪܐ ܠܗ

ܐܒܘܗ ܘܐܒܘܗ ܒܝ ܡܫܬܠܐ ܘܐܟܪܡ ܕܠܒܢܘܗ ܐܒܢܘܗ

15: ܒܪܝ ܐܒܘܟ ܦܬܚ ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܡܒܥܐ ܠܐ

ܠܒܢܘܟ.[4]

16: ܒܪܝ ܡܢ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܕܠܐ ܠܫܒܐ

ܠܡܠܟܐ

17: ܒܪܝ ܒܟܬܒܗ ܕܚܠܦ ܠܐ ܠܡܦܩ[5] ܘܐܦ

ܒܒܝܬܗ ܠܐ ܠܚܝܐ.

18: ܒܪܝ ܠܐ ܬܬܒܪ ܠܐܚܐ ܟܡܐ ܦܬܝܚܐ.[6] ܘܠܐܚܐ

ܕܘܒ ܡܟܠܐ

19: ܒܪܝ ܒܠܘ ܡܘܨܪܐ ܕܐܢܬܬܐ ܠܐ ܬܬܠ. ܘܠܐ ܬܦܪܘܩ

ܒܟܒܝ. ܡܠܘܟ ܕܡܨܪܐ ܕܐܢܬܬܐ ܦܬܚܐ. ܘܡܟܬܒ ܥܘܡܪܗ

ܘܕܘܪܗ

20: ܒܪܝ ܠܝ ܐܪܝܟ ܡܠܟ ܒܒܝܬܐ ܕܐܘܪܚܗ ܐܢܬ

---

(1) ܥܒܠܐ (2) ܕܟܐܒܐ (3) ܐܒܘܬܗ (4) ܘܟܠ ܕܡܒܥܐ ܠܐ ܠܘܬܟ

ܐܡܬܝ (5) ܠܐ ܠܗܘܐ ܡܨܡܚ (6) ܠܡܫܬܝܢܐ: ܘܡܫܬܝܢܬܐ

ܒܣܒܣܘܬܐ (1)

21: ܒܪܝ ܢܦܫܟ ܒܗܠܐ ܘܠܐ ܬܬܠ ܘܒܬܪܐ ܠܐ ܡܫܬܐܝܐ
ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܒܥܝܐ.

22: ܒܢܝ̈ ܒܢܝ̈ܢ ܡܫܡ̈ܥ ܠܐ ܬܒܠܠ: ܡܛܠ ܕܡܫܡܥܬܐ
ܠܛܒܬܐ ܐܝܟ ܐܒܠܐ ܠܒܢܝ̈ܫܐ. ܘܐܝܟ ܐܫܬܐ ܠܒܣܡܬܐ.
ܘܐܝܟ ܡܒܠܐ ܒܢܝ̈ܟܘ ܕܡܫܢܐ

23: ܒܢܝ ܒܒܡܫ ܒܢܝܢ ܒܪܗܘ ܛܒܬܐ. ܒܝ ܠܐ ܢܒܫܢ
ܡܢܝ ܘܢܫܢܕ ܒܒܢܝ. ܘܒܒܠ ܡܒ̈ܢܝܘܗܝ ܠܠܐܢܒ

24: ܒܢܝ̈ ܡܒܝ ܠܗܘܐ ܕܡܢܒܗ ܘܢܫܢܐ ܕܦܝܫܬܝ (2)
ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܒܫܪܐ ܒܢܘܫܐ ܘܐܒܬܐ ܦܒܬܐ: ܕܠܐ ܒܠ
ܡܢܗ ܕܫܝܢܬ ܡܒܢܝܢ ܠܗܘ ܫܢܝ.

25: ܒܢܝ̈ ܡܒܢ̈ ܐܢܫܐ ܕ̈ܦܠܐ: ܐܝܟ ܦ̈ܪܚܐ ܕܡ̈ܫܡܥܝܢ
ܘܡܢ ܕܒܢܝܬ ܠܗܘ ܒܒܠ ܐܒܠ ܠܒܢܝܢ

26: ܒܢܝ ܠܛܒܬܐ ܕܐܒܢܝ ܘܐܡܢ ܡܒܢܝ ܠܐ ܬܫܒܐ.
ܕܒܫܐ ܒܛܒܬܐ ܕܒܫܢܝ ܠܐ ܬܫܢܐ.

27: ܒܠܘܦܫܐ ܕܠܐ ܐܫܬܐ ܠܐ ܐܐܠܠ ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܢܝ
ܐܠܐ ܐܒܬܝ ܐܘܢ ܠܝ ܒܒܠܒܒܝ.

---

(1) ܒܛܒܬܐ (2) ܦܢܡܫܢܐ

28 : [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

29 : [illegible]
[illegible]

30 : [illegible]
[illegible]

31 : [illegible]
[illegible]

32 : [illegible]
[illegible]

33 : [illegible]
[illegible]

34 : [illegible]
[illegible]

35 ܒܪܝ : ܒܥܒܕܐ ܕܡܫܡܫ ܡܪܗ ܘܥܠܠܐ ܒܚܒܪ ܘܚܠܩܐ ܡܫܡܫܘܢ

36 ܒܪܝ : ܫܒܘܩ ܕܫܬܝܐ ܐܘܒܠܗ ܘ ܡܫܠܡܐ

ܘܕܐܬܐ ܗܘܐ.

37 ܒܪܝ : ܕܥܝ ܕܡܐ ܠܐܪܥܐ ܕܦܠܚܘܬܟ ܕܡܫܡܫܘܬܟ

ܐܡܪܐ ܕܗܘܐ ܠܟ.

38 ܒܪܝ : ܐܝܠܐ ܠܚܡܝ ܘܐܬܒܥ[1] ܡܢܗ ܦܘܡܟ

ܡܛܠ ܕܐܘܒܕܗ ܕܒܥܠܐ ܢܘܟ ܠܗ ܠܚܡܐ. ܘܦܘܡܗ[2]

ܡܫܬܝ

39 ܒܪܝ : ܠܐ ܬܫܒܘܩ ܠܚܒܪܟ ܕܪܚܡ ܠܟ ܢܦܠܟ

ܘܕܒܥܠܐ ܢܕܪܘܡ ܠܟ ܙܘܪ.

40 ܒܪܝ : ܡܠܚ ܠܟܠܒܐ (ܚܫܡܫܐ) ܒܡܫܟܢܐ

ܚܫܡܫܢܐ: ܕܠܒܘܐ ܒܠܒܗ ܐܝܟ [3] ܐܫܟܐ ܕܒܫܡܝܐ

ܘܐܝ ܠܗܝܠ ܠܡܫܠܐ ܡܬܝܬܝ ܡܫܬܠܝܢ ܠܐ ܢܗܘܐ

41 ܒܪܝ : ܚܕܐ ܡܫܡܫܬܐ ܘܠܐ (ܬܫܬܐ) ܬܬܒܣܝܡܘܢ

ܘܐܝ ܡܫܠܐ ܡܫܒܘ ܐܝܟ: ܐܠܐ ܘܠܐ ܬܬܒܣܝܡܘܢ

42 ܒܪܝ : ܢܫܐ ܒܪܝ ܒܟܢܫܐ ܘܒܫܡܝܐ ܘܡܝܒܢ

---

[1] ܘܐܬܒܥ [2] ܢܘܟ ܠܗ ܡܫܬܝ [3] ܘܠܐܦ ܐܡܪܐ

ܕܠܒܗ

ܠܡܟܣܐ ܒܐܝܕܘܗܝ ܡܠܝܟ ܘܒܟܣܝܟ.

43: ܫܢܝ ܡܢ ܡܫܬܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܦܝܣ: ܘܠܐ ܠܟܬܒ ܠܡܫܝܚܐ[1] ܒܡܫܝܚܐ ܕܟܬܒ ܐܚܘܗܝ ܠܝ ܢܘܟܪܝܐ ܒܪܝܫ.

44: ܫܢܝ ܡܢ ܕܐܝܟ ܡܟܝܠ ܡܟܬܒܐ ܢܟܝܐ ܘܡܟܬܒܐ ܘܡܢ ܕܐܝܟ ܢܟܝܐ ܡܟܬܒܐ ܡܫܟܢܐ ܘܡܟܠܐ.

45: ܫܢܝ ܦܠܢ ܡܟܢܐ ܘܡܟܬܒܐ ܘܠܐ ܢܟܝܐ ܕܢܝܢ ܡܢ ܢܟܝܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܒܢ ܠܐ ܢܟܐ.

46: ܫܢܝ ܦܠܢ ܦܐܠܐ ܘܡܟܬܒܐ ܠܟܠ: ܘܠܐ ܢܒܝܘ ܟܠܗ ܐܝܟ ܦܝܪܐ ܕܢܟܠ ܟܢܐ ܢܟܣܘܗܝ.

47: ܫܢܝ ܟܠ ܟܢܫܐ ܘܝܘܡܐ ܠܒܪܝܟ: ܕܐܝܟ ܕܢܟܝܐ ܟܢܫܘ ܢܦܫ ܟܢܫܘ

48: ܦܠܢ ܟܢܫ ܟܢܫܘܗܝ ܡܢ ܗܘ ܕܟܢܫ ܟܢܫܘܗܝ ܟܢܫ ܟܢܫܐ ܕܝܢ. ܟܢܫܐ ܢܟܠ ܐܦܢܝܐ ܘܐܠܐ ܟܗ. ܘܟܢܫ ܟܠܐ ܢܟܢ ܐܦܢܐ ܐܦܢܝܐ ܘܐܠܐ ܟܢܫܐ

49: ܫܢܝ ܦܠܢ ܦܢܟܐ ܕܦܢܝܟ ܡܢ ܐܢܐ ܕܢܟܝܟ ܘܦܠܢ ܢܟܐ ܦܠܢ ܡܢ ܗܘܝܐ ܡܢܟܝܐ ܡܦܠܢ ܕܢܟܐ

(1) ܠܡܫܝܚܝܢ

ܠܟܠ ܩܘܡ ܟܬܒܗܡ. ܘܡܬܦܩܝܢ ܒܠܐ ܘܡܬܚܡܠܝܢ.

50 : ܒܢܕ ܠܟܢ ܗܘ ܡܘܠܐ ܡܢ ܫܬܐ ܠܡܥܒܪܐ ܘܢܫܐ ܠܗܕ ܒܗ. ܘܠܟܢ ܗܘ ܦܠܐ ܕܐܒܬܗܐ ܟܠܕܝܢ ܫܟܠܐ ܡܢ ܐܥܕܐ ܘܡܝܬܘܠܐ.

51 : ܒܢܕ ܠܟܠ ܒܪܒܐ ܕܟܐܝܢ ܡܢ ܐܦܬܐ[1] ܕܒܗܪܐ ܕܐܫܝܐ. ܘܠܟܠ ܢܥܡܐ ܕܦܪܒܐ ܡܢ ܠܐܘܠܐ ܕܦܫܥܠ. ܘܠܟܠ ܫܝܐ ܙܡܢܐ ܕܟܐܝܢ ܡܢ ܐܠܦ ܕܦܫܝܢ. ܘܠܟܠ ܡܣܡܒܬܐ ܕܡܒܣܘܛܐ ܡܢ ܚܠܐܘܐ ܕܡܥܕܢ ܢܠܒ ܡܐܠܐ ܕܢܦܣܐ ܕܚܠܩܝܢ ܡܢ ܒܥܙܐ ܘܠܐܦܠܐ ܕܐܫܝܐ.

52 : ܒܢܕ ܒܒܥܦ ܡܠܬܐ ܟܬܒܝܢ ܘܢܠܐܒ ܠܗܝܢ. ܡܠܟܢ ܕܡܠܐ ܕܢܠܦܬ ܡܠܟܝܢ ܐܘܫܝܬܐ ܦܝܫܝܢ

53 : ܒܢܕ ܠܐ ܠܦܘܡ ܡܠܬܐ ܡܢ ܦܘܡܝܢ ܚܝܡܐ ܕܠܐܡܟܝܢ ܬܦܘ ܠܗܝܢ ܡܠܟܢ ܕܠܟܢ ܗܘ ܠܡܥܒܪܐ ܕܡܬܠܦܢ[2] ܒܟܬܒܗ[3] ܘܠܐ ܡܬܠܦܢ[2] ܒܟܬܒܗ.

54 : ܒܢܕ ܐܢ ܠܦܣܝ ܡܠܬܐ ܒܦܣܬܐ : ܐܟܬܒܗ ܟܠܐܒܐ ܗܟܝ ܐܦܫܝܢ.

55 : ܒܢܕ ܙܝܢ ܡܥܘܬܐ ܠܐ ܠܟܬܒ. ܡܠܟܢ ܕܡܢ ܠܟܬܘܒܐ ܗܘܐ ܦܠܟܐ

65 : ܒܢܕ ܟܢ ܕܠܐ ܕܐܢ ܕܢܫܐ ܠܦܪܐ ܡܢܝܪ ܠܐܟܬܒܐ.

---

[1] ܐܢܬܐ [2] ܕܢܬܠܦܢ ܒܬܝܟܬܒܗ

57 : ܒܪܝ ܐܬܦܢܐ[1] ܡܢ ܕܢܫܩܘܗܝ ܕܐܚܘܟ: ܕܠܒܣܘܡ ܕܢܫܩܘܗܝ ܠܐ ܡܫܬܒܩܐ ܠܟ.

58: ܒܪܝ ܠܟܣܝܦܐ ܕܢܘܩܕܐ ܠܐ ܬܩܪܒ. ܘܠܟܢܫܐ ܕܢܘܩܕܐ ܠܐ ܬܬܒܥ.

56 : ܒܪܝ ܠܓܒܪ ܕܡܫܟܚ ܩܕܡ ܫܠܝܛܐ ܕܬܫܬܥܐ ܠܟܪܣܗܘܢ ܡܢ[2] ܐܪܥܐ.

60 : ܒܪܝ ܠܐ ܬܗܘܐ ܠܗ ܠܟܠܒܝܬܒܝ ܒܝ ܢܫܒܐ.

61 : ܒܪܝ ܒܝ ܐܢܫܐ ܓܒܪܐ ܕܫܦܝܪܝ ܫܩܠ ܡܢ ܡܢ ܒܝܬܗ.

62 : ܒܪܝ ܐܝ ܢܫܒܘܩ ܚܝܠܐ ܕܠܐ ܐܪܥܐ: ܘܢܦܝܫ[3] ܦܐܪܐ ܕܠܐ ܓܒܐ: ܘܢܗܘܐ ܢܕܒܐ ܐܝܟ ܠܓܒܐ: ܘܢܗܘܐ ܡܦܬܪܐ ܐܝܟ ܕܒܘܐ: ܘܡܛܠ ܢܫܟܚ ܫܒܠܐ.

63 : ܒܪܝ ܐܝ ܒܘܫܪܐ ܐܝܟ ܕܫܡܝܐ: ܗܘܝܬ ܐܘܦܢ ܫܠܗ: ܘܒܝܬܗ ܠܐ ܫܒܩ ܡܝܫܒܘܢ. ܘܡܢ ܡܝܫܒܘܗܝ ܠܐ ܠܫܒܝ.

64: ܒܪܝ ܡܢ ܕܫܡܥܐ ܐܬܠܬ ܠܗ: ܘܟܠ ܐܝܟ ܢܦܫܗ.

65 : ܒܪܝ ܠܐ ܬܘܪܝ ܥܡ ܐܢܫ ܒܫܘܩܗ: ܕܠܐ ܬܫܘܡ ܠܒܫܟ ܢܘܪܐ ܒܫܒܠܐ.

---

(1) ܐܬܦܢܐ. ܠܐ ܬܦܢܐ ܡܢ ܕܢܫܩܘܗܝ ܡܢܣܒܐ. ܢܫܬܠܘܝܢ ܡܛܠ ܠܐ ܡܫܬܒܩܐ (2) ܩܕܡ ܐܪܥܐ ܐܘܦܢ ܡܕܒܪܐ. (3) ܘܢܦܫܝܢ

66 : ܒܪܝ ܟܠܗܘܢ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡ̈ܠܟܐ:
ܘܠܐ ܫܟܝܚܐ ܢܦ̈ܫܬܐ ܠܡܥܕܐ ܕܥܒܕܐ ܠܡܪܗ.

67 : ܒܪܝ ܐܢ ܪܒܐ ܐܢܬ· ܗܘܝܬ ܢܟܝܦ: ܟܠܗ ܦܘܩܕ̈ܝ
ܡܢ ܕܢܛܥܝܬ ܘܐܝܟ ܡܢ ܕܚܘܒܐ: ܘܗܘܝܬ ܢܟܝܦ.

68 : ܒܪܝ ܒܡܫܡܘܥܬܐ ܕܐܚܪ̈ܢܐ ܠܐ ܬܗܘܐ: ܡܛܠ ܕܐܢ
ܢܦܠ ܒܗ ܠܒܘܫܟ ܐܢ ܢܦܠܬ ܒܗ ܠܐ ܬܬܕܟܪ.

69 : ܒܪܝ ܕܗܘܪ: ܒܟܠܒܘܗܝ ܗܘܢ ܐܘ ܒܡܠܟܗ
ܘܕܚܠ ܒܟܠܒܘܗܝ ܗܘܢ ܐܘ ܒܡܠܟܗ.

70 : ܒܪܝ ܐܢ ܠܥܒܕ ܥܒܕܬܐ ܥܢܐ ܪ̈ܚܡܐ [1] ܫܘܒܩܗ
ܗܒ ܠܗ

71 : (ܗܘ) ܐܚܪܐ ܠܐܚܪܐ ܕܥܒܕܐ ܗܘܐ ܘܫܒܩܬܗ̇
ܘܠܐ (ܬܬܠ ܐܚܪܐ) ܠܗܘ ܕܟܦܢܐ ܗܘܐ ܘܫܒܩܬܗ̇.

72 : ܒܪܝ ܒܐܬܪܐ ܕܥܡܪܐ ܠܐ ܢܫܬܘܢ ܚ̈ܟܝܡܐ ܘܠܐ
ܬܬܟܐ ܒܗܘܦܪܐ ܘܠܐ ܕܟܝܢ: ܡܛܠ ܕܗܝܟܠܐ ܐܚܘ
ܒܗܘܦܪܐ ܕܐܬܪܐ: ܘܢܣܬܟܠܘܢ ܐܝܟ ܢܘܪܐ ܕܢܚܬܐ.

73 : ܒܪܝ ܢܫܬܝܩܘܢ ܚܟܝܡܐ ܢܘ̈ܟܪܝܐ ܥܡܠܝܢ: ܘܠܐ
ܢܫܬܝܩܘܢ ܗܕܐ ܚܣܐ ܡܫܬܘܬܐ.

74 : ܒܪܝ ܠܐ ܬܗܘܐ ܦܠܓܐ ܠܒܐ ܢܦܫܟ: ܘܠܐ
ܢܫܒܘܩ ܚܝܝܟ ܘܡܫܟܢܟ.

---

(1) ܥܒܕܐ ܕܢܘܪܐ ܡܟܪܟܬܐ: ܫܠܘܡܐ ܠܒܝܬ ܥܒܕܐ ܪ̈ܚܡܐ

57 ܒܪܝ: ܠܐ ܐܫܟܚܬ ܒܥܠܡܐ ܕܗܘܐ ܚܠܝܡ: ܡܢ
ܟܠ ܚܕ: ܕܠܐ ܢܣܒܘܗܝ ܡܢ ܫܡܝܐ

(ܗܘܐ ܡܬܟܬܒܐ ܕܐܬܐ ܐܝܫܘܥ ܠܒܝ ܒܪ ܣܝܪܐ)

ܐܠܐ ܕܝܢ ܐܝܫܘܥ ܫܡܥ ܦܘܠܘܣ ܕܟܠ ܡܢ ܕܐܬܟܬܒܘ
ܠܒܝ: ܠܒܢ ܠܗ ܒܟܬܒܐ: ܘܐܬܐ ܫܠܝܚ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܡܢ ܗܘܐ ܕܠܒܝ ܒܪ ܣܝܪܐ ܠܐ ܫܡܥ
ܐܠܐ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܒܪܢܫܐ. ܘܗܟܢ ܘܐܡܪ: ܕܐܝܫܘܥ
ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܠܗ: ܘܟܠ ܐܪܒܥ ܡܠܘ ܡܠܝ: ܘܗܟܢ
ܠܗ ܦܫܛܘ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܪܡܠܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܒܝ ܒܪ
(ܡܠܟܐ) ܠܟܬܒܝ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܗܘܢ: ܘܢܦܩ ܘܫܡܥ
ܘܠܐ ܫܠܡ ܗܘܐ ܟܠ ܐܟܬܒ ܘܟܠ ܐܡܘܬܐ ܒܫܡܝܐ
ܘܡܟܬܒܐ ܕܟܬܒܐ: ܘܟܬܒܝ ܡܠܟܐ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܝܬܝܪܬܐ
ܫܡܥ. ܘܡܢ ܫܠܡܬ ܠܗ ܕܠܒܝ ܒܪ ܠܟܬܒܝܬܐ ܠܐ ܐܫܟܚ
ܐܢܫ: ܒܪܫܝܬ ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܠܒܝ ܒܪ ܠܟܬܒܐ ܠܐ
ܠܐܡܪ. ܒܪ ܡܠܟܐ ܠܐ ܐܡܪ ܕܐܝܟ ܠܐ[1] ܫܡܥ ܡܠܬܐ[2]
ܠܐ ܫܡܥܬ. ܘܫܡܥ ܠܟܬܒܝܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܡܠܐ
ܘܠܒܝ. ܘܗܟܢ ܐܡܪ ܗܘ ܡܠܟܐ: ܕܟܠܐ ܕܐܝܫܘܥ ܗܘ:
ܐܝܟ ܕܡܢ ܟܠ ܢܦܫܗ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܫ ܠܒܝ ܒܪ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܟܬܒܐ ܐܝܫܘܥ ܕܗܘܐ ܒܟܬܒܐ: ܗܟܢ

(1) ܕܠܐ (2) ܡܠܬܐ

ܡܢ ܗܘܘܝ ܐܦܪܝ ܗܘܐ ܕܐܣܬܦܪ ܐܝܟ ܡܠܟ: ܘܡܫܬܒܗܪ
ܐܟܪܐ. ܘܡܫܠܗܘܢ ܕܡܢ ܡ̈ܬܥܒܕܢܐ ܐܢܫ ܠܗܘܢ: ܕܠܒܝܐ
ܐܘܟ ܕܢܦ̈ܩܘܢ ܠܟܢܘܫܝܐ ܐܢܫ: ܘܠܗ ܕܢܣܒܘܢ ܡܢ
ܒܝܬܗ. ܒܗ ܫܥܬܐ ܐܬܐ ܐܢܫܐ: ܟܠ ܗ̇ܘܝܢ ܐܟܪܐ.
ܡܠܟܐ ܡܫܬܒܚܐ. ܕܐܬܚܙܝ ܒܗ ܚܕ ܒܪܗ: ܘܡ̈ܫܬܠܛܢ
ܡ̈ܫܬܥܒܕܢܐ ܐܦ ܐܢܫ. ܒܗ ܫܥܬܐ ܕܡܢ ܚܕ ܒܪܗ: ܙܓܐ
ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬܗ ܕܡܠܟܐ. ܘܒܢܝܐ ܐܬܚܙܝ
ܒܟܠܗ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܓܒܪܐ ܬܘܒ ܠܒܝܬ ܡܠܟܐ
ܒܡܠܟܘ̈ܬܗ ܕܐܬܚܙܝ ܥܕܡܐ ܚܕܐ ܕܡܢ:

ܠܐܝܟܢ ܕܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢ [1] ܡܠܟܐ ܕܦܪܣ ܘܕܒܝܬܗܘܢ:
ܡܢ ܐܢܫܐ ܗܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ [2] ܕܐܬܚܙܝ ܡܠܟܐ
ܕܐܬܘܪ ܘܕܒܝܬܗ ܗܟܢ. ܒܗ ܓܒܪܐ ܕܐܬܐܓܒܝ ܠܒܝܬ
ܗܘܐ ܠܐ ܠܐܘܪܚܐ ܠܐܬܘܪ: ܟܕ ܐܬܐ ܡܠܟܐ ܐܬܐ ܠܘܬ ܠܐܬܘܪ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܬܚܙܝ ܒܗ ܘܠܐ ܗܟܢܐ.

ܘܠܗ ܓܒܪܐ ܐܢܫܐ.

ܠܦܪܣ ܡܠܟܐ ܕܒܝܬܗ ܡܢ ܐܢܫܐ ܗܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܘܕܒܝܬܗ ܗܟܢ. ܒ. ܓܒܪܐ ܕܐܬ ܠܐܬܘܪ
ܠܒܝܬ: ܗܘܐ ܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܦܩ [3] ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܡܠܟܐ

---

[1] ܠܐܝܟܢ ܕܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢ [2] ܒܟܠ ܡܠܟܐ [3] ܒܒܪ
ܐܢܫܝܢ ܕܟܠ ܓܒܪܐ

ܠܝܘܡ ܡܫܝܚܐ ܘܫܘܪܝܗ ܒܠܒ ܚܕܪܐ: ܘܪܕܐ ܐܫܟܚ
ܒܝܫܘܬܐ ܕܠܐ ܦܪܩܐ ܘܡܫܒܘܚܬܐ ܕܐܝܟ ܒܗ.

ܘܟܕ ܐܝܟ ܒܬܫܒܘܚܬܗ ܠܒܫܬܗ ܐܚܪܐ ܕܠܒܫ.
ܘܫܬܩ ܐܝܟ ܒܠܒܘܫܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܐܬܐ. ܘܫܠܡ ܠܗܘܢ
ܓܝܪܐ ܐܚܪܢܐ ܠܥܠܡ ܐܝܟ ܕܡܢ ܫܘܪܝܗ ܥܕܡܐ ܗܫܐ
ܡܢ ܫܘܪܝܗ ܕܥܠܡܐ. ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܕܠܟܠ ܥܠܡ.. ܟܕ ܓܝܪܐ ܗܘܐ ܡܓܠܝܐ ܒܥܠܡ ܟܠܗ
ܒܟܠܗ ܚܝܠܐ ܒܓܘܪܐ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܙܟܝ[1] ܘܡܢ ܠܒ
ܦܪܘ. ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܚܐ ܒܫܡܝܐ ܢܦܩܝܢ ܕܐܬܐ ܒܬܫܡܫܬܐ
ܠܝܘܡ ܒܫܪܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܒܠܒ ܢܘܪܐ ܘܫܠܐ ܕܢܐܬܐ ܠܗ
ܘܡܬܦܪܫ ܐܝܟ ܒܥܠܡ: ܦܪܘܩ ܚܝܠܐ ܒܫܘܒܚܗ ܐܝܟ
ܓܒܪܐ ܕܒܐܝܕ ܒܦܪܟܐ. ܡܓܠܐ ܕܐܬܐ ܓܒܪܐ ܕܦܪܩܗ
ܡܫܝܚܐ ܡܕܪܟܝܢ ܐܢܬ ܒܥܠܡ: ܕܚܝܠܗ ܡܢ ܚܝܠܐ ܐܝܟ
ܠܗ. ܘܦܪܘܩܐ ܒܗ ܕܝܢ ܒܪܗ ܠܓܝܪܐ ܗܘܐ ܒܐܝܕܗ ܐܦܝܢ
ܦܠܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ ܒܟܘ ܐܝܟ ܕܝܢ ܒܪܗ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ
ܕܠܒ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܫܒܚܘ ܐܦܫ ܐܝܟ. ܘܦܪܐ ܐܝܟ
ܦܝܫ ܡܫܝܚܐ. ܘܒܝ ܦܫܘ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܐܠܗܐ
ܘܐܡܪ: ܐܘ ܡܪܝ ܡܢܐ ܥܓܠܬ ܒܗ ܠܐܝܫܘܥ ܕܗܘܝܢ ܢܥܒܕ
ܠܗ. ܘܡܢܐ ܕܝܢ ܘܐܦܪ ܠܡܫܝܚܐ. ܒܪܗ ܠܐ ܐܝܟܢ ܘܐܦܪܐ

---

(1) ܙܟܝ ܕܦܫܝܛܘܬܐ

ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܐ ܠܡܫܟܚ ܢܬܐܢ ܠܡܐܟܠ ܘܐܬܕܟܪ ܠܗ
ܠܥܡܪܐ ܘܐܦ ܚܒܪܘܗܝ ܕܩܡ ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܘܕܟܪܘ
ܡܢ ܒܬܪ ܠܡܠܟܐ ܣܓܝ ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ܠܡܫܟܚ ܢܬܐܢ
ܘܐܬܟܢܫܘ ܒܗ ܐܝܟ ܡܐܐ ܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܕܒܢܝܢܫ[1]
ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܡܠܟܐ ܣܓܝܐ ܢܫܐ ܠܡܫܟܚܘ ܐܝܟ
ܕܐܡܪ ܠܥܡܪܐ ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܣܓܝܐ ܕܠܐ ܚܝܠܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܐܬܐ ܠܡ ܡܬܠ ܡܠܟܐ
ܘܗܘܐ ܠܐ ܠܡܫܟܚܘܢ ܒܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܐܬܝܗܘܢ[2]
ܠܡܕܒܪ ܗܘܝܢ ܡܬܠ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܡܫܟܚ ܘܡܢ
ܡܬܠ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܕܟܕܒܐ ܗܘܐ ܡܟܪܐ
ܘܣܓܝ ܗܘܝܢ ܟܠܟܐ ܘܗܘܐ ܠܝ ܕܐܬܦܪ ܡܢܟܘܬܐ
ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܠܐܬܐ ܘܠܡܘܬܐ ܘܐܬܐ ܒܡܫܟܢܐ ܐܬ
ܠܘܬܗ ܗܘܝܢ ܐܬܐ ܠܡܫܟܚ ܡܠܟܐ ܘܗܘ ܢܦܫ ܐܡܪ
ܠܗ ܐܬܐ ܐܢܫܐ ܡܫܪܐ ܕܝܠܗ ܘܗܪ ܠܪܘܚܐ ܕܐܬܐܪ
ܘܕܝܢܐ ܕܐܬ ܐܦܪܬܐ ܠܐܡܪܐ ܘܐܬܐ ܐܬܡܫܟܚ
ܠܡ ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܠܡܝܒܢܐ ܘܗܘܒ ܠܗ ܐܝܬܐܐ ܗܠܗ
ܕܒܡܫܢ ܐܬܒܝܢ ܗܘܘ ܘܒܡܐܬܐ ܕܒܐܬܐ ܕܐܬܠܢ
ܢܐܬܒܝܢ ܗܘܘ ܘܗܘ ܡܬܐ ܐܝܢ: ܐܐܬܟܝ ܠܡܬܢ
ܘܐܬܐܬܪ ܗܘܝܢ ܒܡܫܬܐ ܢܩܝܐ ܡܬܠܐܐ ܡܢ ܡܬܠܝܢ

---

(1) ܕܒܢܝܢܫ (2) ܐܬܝܗܘܢ

ܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐ ܐܫܟܚܬ ܠܗ. ܘܥܠܬ ܒܝ ܟܢܫ ܘܐܡܪ
ܠܗ. ܟܕ ܠܝ ܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܫܢܝܐ ܫܢܝܐ. ܘܗܘܐ
ܠܐ ܬܚܒ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܦܬܚܝܢ ܠܟܘܪܐ ܗܝܕܝܢ ܫܡܥ
ܡܠܟܐ ܗܠܝܢ ܡ̈ܠܐ ܚܕܝ ܘܒܗ ܣܢܚܪܝܒ(1)
ܡܕܝܢܬܐ ܒܓܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘ. ܦܩܘܕ ܐܠܐ
ܦܓܠܝܬܗ ܠܐܢܫܐ ܘܐܦܩܘܗܝ ܠܟܘܪܗ ܡܢ ܦܠܛܝܢ
ܡܠܐ ܐܢܘܢ. ܗܝܕܝܢ ܢܦܠܬ ܥܠ ܐܦܝ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܘܣܓܕܬ ܠܗ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܡܪܝ ܡܠܟܐ ܠܥܠܡ ܚܝܝ
ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܙܪܥܬ ܠܝ ܠܡܛܠܝܢ ܢܕܢ ܕܐܢܐ ܪܒܝܬ
ܘܐܬܐ ܚܙܐ ܐܢܐ ܘܠܐ ܢܛܪܬ ܠܝ ܐܠܐ ܦܫܛ ܡܪܝ ܡܠܟܐ
ܦܓܠܝܬܗ ܒܓܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܠܚܘܗܝ ܦܩܘܕ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܓܠܐ. ܐܠܐ
ܦܓܠܝܬܗ ܠܐܢܫܐ ܒܓܠܐ ܒܓܠܗ. ܘܗܘܐ ܦܩܘܕܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝܕܝܢ ܐܬܐ ܐܢܫܐ ܡܠܟܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܬܐ
ܕܐܦܝܢ ܡܢ ܒܬܪܗ ܦܓܘܠܝܢ ܟܠܗ ܚܝ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܠܟܝܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܬܐ ܘܡܠܟܝܢ ܘܦܓܘܠܝܢ ܘܡܠܟܝܢ ܟܠܗ.
ܐܬܐ ܐܚܐ(2) ܘܡܠܟܝܢ ܟܠܗ ܒܓܠܐ ܒܓܠܐ ܦܩܘܕ
ܕܐܬܐ. ܘܐܢܐ ܟܠܝ ܠܡܠܟܐ ܘܡܕܝܢܬܐ(3)
ܠܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܠܟܝܢ ܒܓܠܐ ܘܠܦܪܣܝܐ ܕܡܠܟܘ

(1) ܒܕ: ܣܢܚܪܝܒ (2) ܘܐܠܝܢ (3) ܕܡܩܕܘܢܝܐ

ܘܡܟܡܐ ܠܠܐܘܪܫܠܡ ܘܡܟܠܐ ܐܢܫ ܘܐܬܟܠܐ ܐܢܫ
ܠܟܬܒܐ. ܘܐܦ ܐܢܐ ܐܟܬܘܒ ܠܟܬܒܐ ܐܝܟ ܐܢܫ.
ܘܐܬܟܢܫ ܐܬܐ ܡܛܠ ܕܟܢܫ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ. ܡܛܠ
ܕܡܠܟܐ ܠܗ ܢܬܠ ܘܡܢܬܐ ܗܘܬ ܕܡܪܬܐ ܠܒܝܬܗ
ܘܠܐܘܪܫܠܡ ܢܦܩܬ ܘܐܬܬ ܐܢܫ ܠܟܬܒܐ. ܘܐܬܬܐ
ܠܡܫܠ. ܘܗܘ ܒܐܝܪܐ ܡܫܡܫܐ ܗܒܠ ܠܗܘܢ. ܡܪܬܐ
ܕܡܢ ܗܘܐܬܗܘܢ ܡܠܐ ܕܗܘܬܐܗܘܢ ܕܡܫܡܫ ܗܘܝܢ ܐܢܐ
ܐܢܫܐ ܡܠܬܐ ܘܐܡܪܬ ܠܡܟܡܬܗܘܢ ܕܗܘܐ ܠܒܝܬܐ ܠܡܐ
ܘܐܬܕܟܪ ܡܫܠܐ ܕܗܘܐ ܠܝ ܐܢܫ. ܘܠܐ ܐܝܫܐ ܒܡܫܬܐ.
ܘܐܬܕܟܪ ܕܐܦ ܠܝ ܒܐܝܬ ܐܟܬܒܝ. ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܒܟܘܢ
ܕܡܫܢܐ ܠܡܟܬܒܟܝ ܘܠܐ ܡܬܟܢܝ. ܡܛܠ ܕܝܢ
ܗܘܬ ܕܠܐ ܐܬܬ ܠܝ ܒܟܬܒܐ ܕܡܟܬܒܐ. ܘܡܬܝܢ ܒܫܡܐ
ܕܡܪܬܐ ܕܗܘ ܡܠܟܐ ܒܟܝ ܗܘܝ ܐܬܬܝ ܠܗ ܡܟܡܗܘ.
ܡܟܡܘܒܬܐ ܘܒܘܟܬܐ ܡܢܒ ܠܗ. ܘܕܡܠ ܗܟܠܬ ܡܟܡܗ
ܘܐܦ ܐܢܐ ܗܘܐ ܬܪܡܢ ܒܫܡܐ ܘܦܪ ܘܡܡܢ ܗܘ ܬܟܡܬܐ
ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܪܬ ܐܬܟܬܒܬ ܕܠܐ ܐܬܟܬܒܬ ܘܡܗܘܪܝ ܡܟܬܒܐ
ܗܘ ܐܬܐ ܒܡܬ ܐܫܡܬܐ ܕܡܠܢ ܟܬܒܐ ܡܟܠ ܡܪܢ ܗܟܡܗ.
ܘܡܫܒ ܕܡܫܡܐ. ܠܟܘܬܗ ܐܬܟܫܝܘܢ ܠܟܬܒܐ ܘܐܟܢ:
ܒܢܘܗܝ ܩܕܝܫܬܐ ܒܡܬܟܬܒܘܢ. ܘܐܢܐ ܠܐ ܐܬܟܢܫܐ
ܒܠܐ ܢܬܟܬܒ ܘܗܝ ܗܠܝܢ ܐܟܢܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܡܟܡܡܟܝ
ܡܟܡܟܝ ܒܢܬܐ: ܗܝܟܢ ܒܢܬܐ ܠܗ ܟܠܗ ܘܡܫܒ

ܠܟܪ̈ܡܐ ܐܠܟܡ ܐܝܟ ܠܟܢܫܐ ܗܘ ܕܟܢܫܬ ܐܦ̈ܪܐ.
ܘܐܬܡܪ ܐܝܟ ܠܡܬ̈ܠܬܐ ܘܫܡܗ ܟܠܗܘܢ ܡܫܬܪܘܢ
ܘܣܩܠܘܢ ܘܐܬܦܫܘ ܦܫܘ ܡܢ ܫܠܝܘ ܥܠܐ ܐܬ̈ܪܝܢ.
ܘܗܘܬܗ ܦܬܓܡܗ ܠܡܫܘܪܬܐ ܗܘ ܚܕܝܢ ܢܫܡ ܒܐܬܘܪ
ܘܒܢܝܢܐ ܕܐܡܝܪ ܫܦܝܪܐ ܥܠܝܗ. ܘܗܘܝܢ ܢܒܘܫܥܝܢ
ܡܫܡܫܝܢ ܒܢܬܐ ܘܐܫܬܟܚ ܐܬܬܐ. ܘܫܟܚܘ ܠܗ
ܡܦܩܬܐ ܓܘܗ ܐܪܥܐ. ܦܬܚܘ ܠܬܠܬ ܐܬ̈ܪܝܢ. ܘܪܘܫܡܗ
ܢܦܫܗ ܐܬ̈ܪܝܢ ܠܢܦܫܬ ܐܫܬܘܕܥܬܐ ܕܠܐܪܥܐ ܕܒܢܬܐ ܘܫܡܗ
ܫܡܫ ܠܢܦܫܐ ܘܥܒܪܐ. ܘܐܬܠܘ ܢܦܫܘ ܠܡܫܝܚܝܢ ܡܫܠܡܐ
ܕܐܡܪ ܫܦܝܪܐ ܥܢܬ ܠܗ ܘܡܢ ܫܡܗ ܓܒܪ̈ܐ: ܟܕܝܢ
ܗܘܘ. ܘܟܠܐ ܢܬ̈ܒܝܢ ܐܦ̈ܝܢ ܘܐܫ̈ܬܝ ܗܘ ܙܢ: ܡܕܝܢ
ܐܡܪ ܫܦܝܪܐ ܢܒܢܝܐ ܫܠܝ ܠܘܬܒܬܐ ܕܐܬܪܝ. ܕܐܟܠܝܢ
ܠܐ ܗܘܐ ܠܝ ܠܡܠܟ. ܗܘܝܢ ܫܪܐ ܫܡܝܢܐ ܡܠܟܐ
ܠܒܝ ܒܪܝ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܠܐ ܫܟܝܢܬ ܒܟܠ ܠܐܡܝܪ
ܐܟܢ ܘܬܐ ܠܘܬܝ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܚܢܢ ܒܝܬܝ. ܠܐ ܒܥܬ
ܒܟܠ ܥܒܕ ܐܦܠܐ ܫܡܥܘ ܕܒܝܬܝ. ܐܠܐ ܒܥܐ ܠܗ ܐܢܫܐ
ܫܪ̈ܝܪܐ ܘܦܪ̈ܘܬܐ ܘܐܫܟܚ ܐܝܟ ܕܠܐ ܦܠܚܐ ܕܢܬܠܝ
ܒܠܒܐ ܘܒܚܕܘܬܐ ܘܪܚܡܐ. ܘܠܠܒܪ ܘܠܐܫܬܘܬܝ ܡܢܬܐ
ܫܦܠܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܫܪܝܪܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܢܫܬܟܚ ܘܐܦܠܐ
ܡܢ ܐܫܬܟܚ ܐܬܬܐ ܒܗܘܢ. ܘܒܠ ܕܒܠ ܓܒܪܐ ܘܐܬܬܐ
ܠܡܫܡܫܢ ܫܡܫ. ܘܐܢܐ ܐܡܪ ܪܡܐ ܐܢܐ ܒܡܫܘܒܠ

ܓܘܒܐ ܕܐܣܝܪܐ. ܘܡܚܘܐ ܐܢܐ ܗܠܐ ܕܢܚܬܘܢ
ܘܕܚ̈ܠܘܗܝ ܘܕܡܫ̈ܡܫܢܘܗܝ ܒܗ ܒܒܝܬ ܘܡܬܠܝܢ ܒܝܬܗ
ܒܗܬ. ܘܗܘ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܗ̈ܘܝܐ: ܐܬܐ ܡܒܣܒܣ
ܡܣܬܒܪ ܒܝܬܗ. ܘܦܬܚ ܒܐ̈ܦܐ ܘܡܠܐ ܒܟܠܗ. ܘܗܘ
ܠܗ ܠܡܫܬܐ ܕܡ̈ܝܐ. ܘܐܢܐ ܐܡܪܬ ܠܗ. ܒܗ ܐܬܦܣ ܗܘ
ܒܬܪ ܡܢܘܕܝܢ ܦܘܡ ܐܠܗܐ ܘܐܡܪ: ܐܠܗܐ ܐܘܕܝܥܟ
ܘܐܬܪܘܐ. ܘܡܟܝܠ ܦܘܩܕܢܐ ܗܠܝܢ ܐܪܙܐ. ܗܫܐ ܒܥܠܡܐ
ܕܐܡܪܬ ܚܟܝܡ ܘܐܬܪܒܪ ܕܪܒܝ ܠܗ ܐܬܪܐ ܡܬܦܪܢܣܐ
ܐܝܟ ܐܒܝ̈ܟ ܚܟܝܡܐ. ܘܗܘܐ ܪ̈ܒܐ ܒܓܘܒܐ ܕܡܠܟܐ
ܐܬܪ ܕܢܗܘܘܢ ܠܐ ܚܙܝܢ. ܘܠܐ ܦܪܥ ܐܠܗܐ ܠܗ ܕܐܡܪ ܠܗ.
ܗܫܐ ܡܢܝ ܒܥܠܡܐ ܕܒܝܬܝ⁽¹⁾ ܘܗܐ ܗܫܐ ܦܪܥܘܢ
ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ ܕܐܢܐ ܐܡܪܬ ܐܬܦܣܩܬ: ܗܟܢ ܗܘܐ
ܗܘܐ. ܘܐܬܥܒܕ ܗܟܢ ܠܡܫܪܝܬܐ ܗܕܐ.

ܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ ܠܝܘܣܦ ܡܕܒܪܢܐ ܕܐܬܪܐ
ܘܕܝܠܗ ܗܠܝܢ .. ܒܪܬܐ ܚܕ ܐܒܐ ܐܢܐ ܐ̈ܒܐ ܒܗܬ
ܐܬܪܐ ܠܡܫܬܐ. ܘܒܗ ܗܘܐ ܠܗ ܥܡ ܡܠܟܘܬܝ
ܚܕ ܐܬܪܘܬܐ ܚܟܝܡܐ: ܕܟܠ ܟܠ ܥܒܕ ܕܐܬܟܢܫܘܢ
ܗܠܝܢ ܠܗ ܦܬܓܡܐ ܒܗ ܐܬܚܘܝ ܠܗ ܓܒܪܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ
ܐܓܪܐ ܘܐܬܚܘܝ ܠܟ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܡܨܪܝܢ ܕܐܬܟܢܫ ܗܘ̈ܝܢ ܥܠܝ

(1) ܕܒܝܬܝ

ܠܐ ܬܗܘܐ ܒܗ ܓܒܪܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܫܐܠ ܐܢܐ ܠܗ
ܢܬܠ ܠܗ ܦܬܓܡܐ: ܓܒܪܐ ܘܫܕܪ ܠܗ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܐܬܘ:
ܘܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܚܫܝܒ. ܟܕ ܫܡܥ ܗܠܝܢ ܐܠܟܣܢܕܪܐ ܕܐܬܐ
ܗܘܐ ܠܟ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܝܬܐ ܗܘܐ ܩܕܡ ܡܠܟܐ: ܦܬܐ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܘܦܪܩܬܐ ܘܫܩܠ ܕܐܬܚܙܝ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܠܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܬ ܠܡܠܟܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܦܬܓܡܐ ܠܡܠܟܐ
ܟܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܫܐܠ ܠܗ: ܘܝܗܒ ܠܗ ܒܪܬܐ
ܗܝ ܕܟܪܝܐ ܘܐܝܬܝܗ ܕܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ ܚܫܝܒ ܥܠܬܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܦܘܠܘܣ ܦܪܩܝܛܐ: ܘܐܡܪ ܠܡܠܟܐ. ܡܛܠ ܐܢܐ
ܡܪܝ ܡܠܟܐ. ܕܠܐ ܒܫܠܝܐ ܒܠܚܘܕ: ܐܠܐ ܒܫܡܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܚܝܕ ܚܘܒܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܗܟܢܐ
ܗܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܗܫܐ ܟܐ ܝܕܥ ܕܚܢܢ ܕܐܦ ܗܘ
ܡܠܟܐ ܕܐܦܪܘ ܘܐܫܬܘܕܥ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܫܡܥ ܝܕܥ ܕܚܢܢ
ܡܪܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ: ܐܬܟܠܘ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܕܚܘܒܐ
ܗܠܝܢ ܠܡܫܡܥ. ܡܛܠ ܕܟܝܢܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܫܡܥ
ܡܠܟܐ ܗܓܝܢ ܐܬܬܣܝ. ܕܝܗܒ ܡܢ ܒܝܬܗ ܘܟܠ
ܐܬܪܐ ܗܘ ܘܗܘܝܐ ܐܝܟܢ ܕܡܠܟ ܐܢܫܝܢ ܡܫܝܚܐ
ܕܒܗܠܝܢ ܛܠܝܐ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܕܝܢ ܗܘܝܘ ܠܗ ܟܪܣܝܐ
ܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬ ܕܟܠܐ ܝܘܒܢ ܦܘܠܘܣ ܠܗ ܕܝܢ ܗܠܝܢ
ܫܡܥ ܡܢܫܡܥ ܡܫܬܡܥ ܒܟܠܗ: ܘܐܡܪܘܗ ܕܡܠܟܐ

ܘܡܪܝ ܕܩܘܪܝܠܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܡܪܝ ܠܗ ܘܐܡܪ· ܢܦܠܐ

ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܩܘܪܝܠܐ ܡܪܝ ܘܐܠ ܚܢܢ ܡܘܬܐ ܫܡܥ

ܗ̈ܘܘ ܘܐܢܫܝܢ ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܦܘܩܕܢܐ ܦܩܕ

ܕܩܘܪܝܐ ܠܟܘܡܪܐ ܕܡܠܟܐ ܢܟܣܐ ܐܬܘܗܝ· ܘܟܕ

ܘܠܟܢ ܫܡܥ ܡܠܟܐ ܗܠܝܢ ܘܐܡܪ· ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ

ܠܐ ܢܒܥܐ ܕܢܩܒܠ ܠܒܝܬ ܚܝܐ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܒܗܘܢ.

ܐܝܟܢܐ ܘܐܚܝܢܐ ܐܬܐ ܐܬܪ ܐܝܟ ܐܢܬ ܚܝܠ

ܠܐܬܪܐ ܡܠܟܘܬܐ ܒܥܝܐ: ܠܟ ܐܠܐ ܐܠܗܘܬܐ ܩܕܡ: ܒܥܐܠ

ܠܟܘܢ ܒܥܝܢ ܣܓܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܬܦܢܝܬ ܒܢ̈ܝܟ ܘ

ܐܬܘܬܐ ܡܢܝܢ ܘܐܝܟ ܡܠܟܐ ܡܪܝ ܠܗ ܢܟܣܐ ܐܬܘܗܝ.

ܫܡܥ ܠܗ ܐܬܝܢܐ ܗܘ: ܟܕ ܐܠܐ ܩܕܡ ܠܗ ܢܘܗܪܐ ܠܐ

ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܐܢܬ ܒܥܝܬ ܘܟܕ ܗܘ· ܠܐ ܠܐܢܫܐ ܠܗ

ܦܩܕ ܠܗ ܘܠܐ ܫܒܩ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܬܪܐ ܘܒܟܠܗܘܢ ܕܡܠܐ

ܠܡܠܟܐ ܩܕܡ ܐܠܐ ܡܠܟܐ ܘܐܬܐ ܢܘܗܪܐ ܘܐܬܟܢܫ

ܠܒܝܬܗ ܡܠܟܐ ܘܐܢܫ ܡܠܟܐ ܘܩܡ ܘܐܬܐ ܠܒܝܬܗ.

ܡܠܟܘܬܗ ܒܝܬܗ ܐܢܫܐ ܡܠܟܐ ܠܟܠ ܦܘܩܕܢܐ ܘܐܬܐ ܘ

ܕܡܠܟܐ ܘܗܘܐ ܚܕܐ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܘܐܬܪܐ

ܠܗ ܐܬܐ ܠܗ ܐܡܪ· ܠܗ ܐܡܪ ܒܝܬܐ ܘ· ܠܗܘܢ

ܠܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܗܘ ܗܘܐ: ܘܢܦܩ ܗܘ ܒܝܬ ܠܐ ܡܢ

ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܐ ܕܐܬܐ: ܗܘ ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܗ ܐܡܪܬ ܘ

ܠܐ ܗܘܝܘ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ. ܐܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܘܫܕܪ ܫܕܪܝ ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܓܒܪܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܩܕܡ
ܐܘܪܚܐ ܕܩܕܡܝܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܒܝܬܗ. ܗܝܕܝܢ ܟܠܗ
ܟܢܫܗ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܦܩܕ. ܘܥܡ
ܐܢܫܐ ܕܒܗ ܟܠܗ: ܐܬܐ ܡܠܟܐ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ ܐܢܫܐ ܗܢܐ ܟܕ ܠܗ ܦܓܪܗ ܡܠܟܐ
ܕܡܪܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܗܘ ܡܠܟܐ ܟܠܗ ܗܘܐ
ܕܟܠܗ ܕܗܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܠܟ ܐܢܐ ܐܠܐ ܐܢܐ ܠܡܪܢܐ
ܘܐܢܐ ܐܢܐ ܠܗ ܕܐܬܐ ܠܡܠܟܐ. ܘܟܠ ܟܠ ܡܢ
ܕܡܠܟܐ ܠܗ ܐܚܝ ܐܢܐ ܠܗ ܦܓܪܐ. ܘܡܢ ܐܢܐ ܕܡܪܢܐ
ܕܠܟ ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܐܢܐ ܠܟ ܘܥܡ ܗܢܐ ܡܠܟܐ.
ܡܢ ܡܢܐ ܕܒܗ ܘܦܓܪܐ ܕܟܠ ܘܕܒܪܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܟܠ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܚܝ ܠܗ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ
ܟܠܗ: ܟܕ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܘܟܠܗܘܢ ܐܬܐ
ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܐܠܗܐ: ܘܡܢ ܐܚܝ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ
ܠܐܢܫ: ܐܡܪ ܠܗ ܕܐܢܐ ܕܡܢܗ ܠܗ ܠܐܝܟ
ܕܟܠ ܢܦܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ ܕܟܠ ܕܒܝܬܗ ܦܓܪܐ[1]
ܕܟܠ. ܘܗܘܐ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܡܢܗ ܠܟ ܐܝܟ.
ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܢܐ ܐܢܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܒܝܬܗ ܘܕܟܠܗ

(1) ܡܠܟܐ

ܠܗ ܡܫܘܕܥܐ ܠܒܢܝ̈ ܢܫ̈ܐ ܘܐܦ ܐܫܬܡܥ ܠܒܘܠܐ. ܠܐ
ܘܒܝܬܗܘܢ ܛܥ̈ܝܐ ܠܐܘܪܚ ܕܠܐ ܢܦܩܢ ܕܢܫܠܡܘܢ ܘܢܦܩܘܢ
ܐܝܟ ܕܠܐ ܥܒܪܘܗܝ ܗܫܐ: ܛܥܝܢܐ. ܡܫܟܢܐ. ܐܘܪܚܐ[1] ܠܒܝܬܐ
ܐܣܬܝܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܫܬܠܡ. ܘܐܫܬܟܚ ܐܝܟܐ ܕܠܐ
ܡܢܟ ܕܫܠܝܚ ܠܗ ܡܢܟܐ ܘܡܝܢ ܐܡܪܐ ܫܡܥܬܐ.
ܦܩܘܕ ܡܪܝ ܘܡܫܘܡܝܢ ܐܝܟ ܠܐ ܒܡܪܢܝ. ܘܗܘ ܦܩܕ
ܠܡܠܐܟܐ ܕܡܪܐ ܠܗ ܫܠܐ ܘܐܬܐ. ܘܗܘ ܒܝܬܗ
ܒܘܠܐ ܡܢܝܐ ܐܦܠܐ ܐܝܟ ܫܒܥܝ ܢܦܫ̈ܐ. ܘܡܛܪ̈ܐ
ܛܥ̈ܝܐ ܕܛܥܝܢܗܘܢ ܘܐܪܟܒܗ ܘܗܘ ܛܥܝܐ ܠܒܝܬܗܘܢ
ܘܫܒܩܗ ܐܝܟ ܕܠܐ ܫܒܩ ܐܢܫ ܠܡܐ ܗܘܘ ܫܡܥ
ܛܥܝܐ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ: ܛܥܝܢܐ. ܡܫܟܢܐ. ܐܘܪܚܐ ܠܒܝܬܐ.
ܐܣܬܝܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܫܬܠܡ. ܗܢܘܢ ܡܫܡܫܐ ܐܝܟ
ܘܗܘ ܡܢܝܢ ܠܡܪܢܝ ܐܢܫܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ. ܘܐܡܪ
ܠܡܠܟܐ ܘܐܣܬܟܠܘܗ ܕܠܐ ܠܗܘ ܚܡܪܐ ܕܢܦܩ ܡܢܟܐ ܕܐܬܐ
ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܘܗܘܐ ܠܗ ܫܡܐ ܡܫܪܝܐ ܡܠܟܐ ܘ
ܕܢܦܩܐ ܠܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܘܫܡܥܐ ܠܗ ܘܐܬܐ ܒܫܠܡܐ
ܘܡܢܐ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܐܠܐ ܐܡܪܐ ܠܗܘ.
ܐܫܬܡܥ ܐܬܐ ܫܡܥ ܚܕ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ[2] ܛܥܝܐ
ܕܡܫܡܫܐ: ܘܡܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܗܘ ܐܠܐ ܐܬܬܝܗܒ ܡܢ ܡܪܝ
ܠܡܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ[3] ܛܥܝܐ ܕܡܫܡܫܐ ܘܗܘ ܠܗ ܐܠܐ

---

(1) ܡܢ ܗܕܐ (2) ܕܡܫܡܫܢܐ (3) ܕܡܫܡܫܢܐ ܘ ܐܣܬܟܠܐ

ܐܒܘܢ ܠܠܫܡܝ[1] ܘܝܗܒ ܕܪܫ ܐܘܠܐ ܠܒܝܬ. ܘܗܝܡܢ
ܘܗܘ ܠܒܪܘܢܝܗܘܢ: ܕܠܒܝܬ ܐܠܗܐ ܗܘܗܘܐ. ܗܘܘ
ܡܠܟܐ ܠܒܝܬ ܒܪܐ ܘܐܬܐ ܠܠ ܒܪܘܫܐ ܘܗܘ ܘܡܠܟܐ
ܠܒܝܬܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܒܪܝ ܕܡܠܐ ܐܬ ܐܒܘܢ.
ܘܠܒܪܝ ܕܗܘܐ ܦܪܘܩܝܢ. ܘܚܙܝܬ ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܕܡܠ
ܐܬ ܡܪܝ ܡܠܟܐ ܠܒܝܬ[2]. ܘܦܪܘܩܝܢ ܠܒܝܬܗܘܢ
ܘܐܬܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܠܐ ܠܠܫܡܝ ܘܠܒܝܬ ܠܐ ܠܒܝܬ.
ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܠܒܪܘܢܝܗܘܢ ܕܠܒܝܬ ܠܒܝܬ ܠܒܘܟܐ
ܕܡܠܐ ܚܘܪܐ. ܗܘܘ ܡܠܟܐ ܠܒܝܬ ܚܘܪܐ ܘܐܬܐ ܠܠ
ܒܪܘܫܗ. ܘܗܘ ܘܡܠܟܐ ܗܘ ܚܘܘܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܒܪܝ
ܕܡܠܐ ܐܬ ܐܒܘܢ. ܘܦܪܘܩܝܢ ܠܒܪܝ ܕܚܙܝ. ܘܐܡܪܐ ܠܗ
ܕܡܠ ܐܬ ܡܪܝ ܡܠܟܐ ܠܒܝܬܐ. ܘܦܪܘܩܝܢ ܠܠܒܝܬܗܘܢ
ܘܐܬܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܠܐ ܠܘ ܠܠܫܡܝ ܘܠܒܝܬ ܠܐ ܠܒܝܬ
ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܠܒܪܘܢܝܗܘܢ ܕܠܒܝܬ ܠܒܝܬ ܐܘܟܡܐ
ܘܡܠܟܐ ܠܒܝܬ ܐܘܟܡܐ[3] ܘܗܘ ܘܡܠܟܐ ܗܘ ܚܘܘܗ.
ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܒܪܝ ܕܡܠܐ ܐܬ ܐܒܘܢ ܘܦܪܘܩܝܢ ܠܒܪܝ
ܕܚܙܝ. ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܕܡܠ ܐܬ ܡܪܝ ܡܠܟܐ ܠܒܝܬܐ
ܘܦܪܘܩܝܢ ܠܒܘܟܐ. ܘܐܬܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܠܐ ܠܒܝܬܗ

(1) ܒܝܬ ܐܘܚܕܐ (2) ܠܠܫܡܝ ܒܝܬ (3) ܕܐܘܟܡܐ ܗ
ܦܪܘܩ ܕܡܠܟܐ

ܘܠܥܡܪ ܠܐ ܒܥܠܡ. ܘܗܘܢ ܡܟܝܠ ܒܪܘܟܢܘܗܝ.
ܒܥܡܪ ܒܥܡܘ ܒܥܡܠܐ̈ܝ ܘܟ̈ܬܒܝܢ ܘܡܫܠܡܝܢ. ܘܐܝ̈ܟܢ
ܘܐܡܠܐ̈ ܠܥܡܡܐ ܡܥܡܪܐ. ܘܗܘ ܡܟܝܠ ܒܥܡ ܡܢܟ̈ܠܬܐ[1]
ܘܗܘ ܘܟܠܗ ܡܫܡܫܢ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܟܢ ܕܥܠ ܐܠܐ
ܐܢܫܐ ܘܪܘܚܢܐ ܠܟܢ ܕܥܡܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘ ܕܥܠ ܐܝܟ
ܡܢܘ ܡܟܝܠ ܒܝܬܐ. ܘܪܘܚܢܝ ܕܡܢ ܠܗ ܒܒ̈ܢܘܗܝ
ܘܐܡܪ ܡܟܝܠ ܐܡܪ ܠܗ ܚܙܐ ܐܒܘܟܐ ܕܡܬܠܝܢ ܠܟܠ
ܘܪܘܚܢܐ ܠܒܢܝܢܘܗܝ. ܘܕܐܬܐ ܐܒܢܝ ܕܡܬܠܝܢ
ܠܥܡܠܐ ܘܪܘܚܢܐ ܠܐ ܒ̈ܢܒܢܘܗܝ. ܘܕܠܟܠ ܕܡܬܠܝܢ
ܠܥܡܪܐ ܘܪܘܚܢܐ ܠܒ̈ܢܒܢܐ. ܘܕܐܪܒܥ ܕܡܬܠܝܢ
ܠܒܢܝܢ ܘܪܘܚܢܐ ܠܗܘ ܒ̈ܢܒܢܘܗܝ. ܡܥܡܠ ܐܡܪ ܠܗ
ܐܢܫܐ ܡܢܘ ܕܠܟ ܠܟܢ ܕܥܠ. ܘܐܠܐ ܚܙܝܬ ܘܐܡܪ ܠܗ
ܠܗ ܗܘ ܠܟ ܡܢܘ ܡܟܝܠ ܕܒܥܡܪܢ ܡܢܘ ܠܐܬܪ
ܕ ܐܝܟ ܬܝܒ[2]. ܕܥܠ ܒܥܡܪܢ ܡܢܘ (....)
ܘܪܘܚܢܘܗܝ ܠܒ̈ܢܝܐ ܕܗܘܘ ܒܒ̈ܢܝܐ ܕܐܡܬܝ ܕܟܠ
ܕܝܠܟ ܡܢ ܡܬܪܐ ܘܟܠܐ ܒܝܪܐ ܘܐܝܟ ܕܥܡ ܟܠ ܠܥܡܠܐ
ܕܠܐ ܕܝܢ. ܘܟܠ ܠܥܡ̈ܢܘܗܝ ܕܠܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܟܠܐ ܠܒܝܬܐ
ܡܢ ܕܠܥܡܠ ܘܠܥܡܪܐ ܒܥܡܠܐ ܘܠܪܘܚܢܘܗܝ.

---

(1) ܠܒܥܡܠܐ ܕܥܡܠ ܕܢܘܪܐ (2) ܥܡܡ ܟܠ ܩ̈ܕܡܝܢ
ܘܐܡܪ ܠܟ ܠܟܢ ܕܥܠ (3) ܠܐ ܠܗܘ ܐܠܗܐ ܒܒܪ

ܠܡܕܝܢܬܗ. ܘܥܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܠܡܠܟܘܬܗ
ܠܡܕܝܢܬܗ[1] ܘܟܕ ܚܙܝܗܝ ܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܒܫܝܢܐ ܕܡܢܘ ܡܘܕܥ ܐܢܬ ܠܝ. ܐܡܪ
ܠܗ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ. ܕܣܢܚܪܝܒ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܐܚܝܩܪ
ܣܦܪܐ. ܘܚܟܝܡܐ ܕܣܢܚܪܝܒ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܘܕܢܝܢܘܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܫܡܥܬ ܗܕܐ ܕܐܡܪܬ
ܡܢܟ. ܘܠܐ ܐܡܪܬ ܠܗ ܕܡܝܬ ܐܚܝܩܪ. ܒܫܢܐ ܡܪܝ
ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܥܒܕ ܡܢ ܚܝܠܗ ܕܠܐ ܢܕܘܢ ܐܝܟ ܘܐܡܪ
ܠܗ ܡܠܟܐ. ܐܘ ܐܚܝܩܪ ܠܡܪܟ ܘܠܡܪܝ ܐܬܐ ܠܘܬܝ
ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ
ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐ ܐܝܬܝܗ. ܗܟܢ ܐܝܬ
ܘܐܬܚܙܝܬ ܒܟܠܗ ܘܐܡܪܬ ܐܝܟܢܐ ܚܕܐ ܗܘܝܬ ܡܢ
ܦܬܓܡܐ ܡܠܟܐ ܕܡܢܘܢ ܠܣܢܚܪܝܒ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ
ܘܕܢܝܢܘܐ ܗܟܢ. ܡܠܟܐ ܡܢ ܟܠ ܡܠܟܐ ܡܫܬܒܚܝܢ
ܘܐܢܬ ܟܠ ܐܢܐ ܘܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܡܫܘܒܚܐ. ܐܬܚܙܝ
ܠܗܘܢ ܕܒܫܝܐ ܚܣܝܪ ܡܢ ܟܠ ܙܢ. ܦܪܣ ܚܙܝ
ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܙܢܝܢ ܒܫܡܝܐ ܠܡܫܡܫܐ ܒܟܢܝ. ܘܟܕ

(1) ܘܐܝ ܕܟܐ ܗܘܝ ܠܪܘܚ ܙܒܢܐ ܐܬܚܙܝܬ ܘܟܬܒܐ
ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܒܢܝܐ ܘܡܠܟܝܢ ܒܢܝܢ ܘܡܬܦܢܝܢ
ܗܒܟܘܢ

ܘܥܢܠܐ ܐܚܕܐ ܡܫܒܐ ܠܗܘܢ ܠܝܘܒܬܗܘܢ ܘܠܝܗܘܕܐ
ܐܓܪܬܐ ܒܪܬܗ ܘܟܬܒܬܗ ܒܐܬܪܝ. ܘܗܡܝ ܡܠܟܬܐ
ܘܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܟܕ ܩܪܐ ܐܓܪܬܐ
ܐܬ ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܡܫܟܚܐ ܠܝ. ܒܪ. ܡܢ ܪܘܬܗ ܡܫܡܫܢܘܗܝ
ܘܣܝܡ ܦܘܩܕܢܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܦܩܕܢܝ ܗܘܐ ܥܠ ܡܠܟܬܐ:
ܡܢܗ ܘܐܡܪܘ ܗܘܘ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܠܟܐ ܘܐܬܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܬܐ
ܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܗܝ ܐܬܬܐ ܕܒܝܬܗ ܚܡܘܢ ܡܟܝܠ ܠܐܬܪ
ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܟܐ ܗܠܝܢ. ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ. ܒܪܬܐ
ܚܙܝ ܟܠܐ ܐܝܟ ܒܪܬ ܐܘܪܚܐ ܠܡܫܡܫܐ. ܘܗܘܐ ܦܘܩܕܢ
ܐܘܪܚܐ ܕܟܠ ܓܐܣܝܢ[1] ܗܝܕܝܢ ܐܣܬܒܬ ܒܢ̈ܝ ܢܫ̈ܐ
ܘܓܙܪܬ ܓ̈ܝܣܐ ܒܢ̈ܝ ܓܠܝܬܗܘܢ ܘܐܬܟܢܫܬ ܟܠܗܘܢ ܓ̈ܝܣܐ
ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܓܒܪܐ ܡܠܓܐ. ܐ̈ܚܐ. ܠܒ̈ܢܐ. ܐܘܡܢܐ
ܠܬ̈ܘܢܐ ܕܒܓܠܝܢ. (ܡܪܐ ܐܓܪܐ ܡܠܘܓ[2]) ܘܟܕ ܚܙܐ
ܡܠܟܐ ܠܗܘ. ܗܝܕܝܢ ܐܬܐ ܐܣܬܪ ܢܣܒܬ ܐܬܬܐ ܘܫܢܐ
ܦ̈ܘܬܗ ܠܪܘܡ̈ܒܐ ܕܡܠܟܐ ܚܒܫܐ ܕܒܠܗܘܢ ܥܪܘܣ.
ܗܝܕܝܢ ܡܠܟܐ ܐܬܬܡܪ ܒܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܫܐܠܐ ܗܘܬ
ܠܟܝ ܐܣܬܪ. ܡܠܘ ܡܢܐ ܠܦܣܣܐ ܡܢܢ ܠܗܘܠܝܢ ܘܐܬܐ
ܐܡܪܬ. ܡܠܓܠ ܗܪܟܐ ܕܗܡܢܝܢ ܡܪܐ ܡܢܢ ܠܐ ܐܬܡܪܢ

(1) ܡܣܡܣܬܐ ܡܣܡܣܬܐ (2) ܐܘܟܝܬ ܡܠܘܓ ܡܠ̈ܐ
ܟܣܡܪ ܘܡܠܟܝܢ ܒܡܠܐ ܘܗܘܟ

ܕܠܗ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܠܐ ܬܐܡܪ ܟܢܝ ܟܠ ܗܘܐ ܟܡܐ ܡܩܪܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ. ܟܕ ܐܢܬ ܡܢ ܟܢ ܠܐ ܐܡܝܢ ܘܠܐ
ܠܡܥܒܕ. ܘܟܕ ܩܪܐ ܠܐ ܟܬܒ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢܐ ܟܠܗ
ܡܕܡܘܬ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܚܕܐ ܐܡܝܢ ܡܢܐ ܐܬܐ
ܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ. ܡܫܡܫܘ ܕܡܢܝ ܟܠ ܠܐܬܐ ܘܡܠܟܐ
ܘܠܗ ܡܫ̈ܡܫܬܐ ܗܘܐ ܘܡܠܟܐ ܟܠܗܘܢ. ܗܘܝܘ
ܕܥܒܕܬ ܡܢ ܚܝܠ ܡܠܟܐ. ܘܫܡܝܐ ܠܟܬܒܐ ܕܝܠܗ
ܠܗ ܟܬܒܘܬܐ ܗܘܐ. ܘܟܬܒܐ ܟܫܘ̈ܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܟܕ ܗܠܐ ܡܠ̈ܟܐ: ܐܬܐ ܐܡܪ ܠܡܠܟܐ: ܕܐܡܝܢ
ܐܬܠܗ ܟܠܐ ܥܡܐ ܘܡܠܟܝ ܟܬܒܘܬܐ ܠܐ ܠܟܬܒ
ܘܡܠܟܐ ܠܗ ܟܬ̈ܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܕ ܡܠܟܐ ܟܠܐܬܗ
ܘܡܐܬܐ. ܘܡܠܬܐ ܡܕܡܘܬ ܘܐܡܪ ܠܗ ܟܠ ܗܘܐ ܟܬܒܐ
ܡܟܢ ܐܬܠ ܠܟ. ܘܡܠܬܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܡܠܟ ܡܠܟܘܬܐ
ܠܡܠܟܐ. ܟܬܒܘܬܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܐܬܐ ܘܠܐ ܟܠܗ
ܬܐܡܪ ܠܟܢ ܗܘ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܡܠܟ. ܘܡܠܟܐ
ܡܠܟܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܘܟܠܗ ܟܬܒ ܕܐܡܪ ܗܘܐ: ܡܫܡܫܬܐ
ܗܘܬ ܕܟܠ ܠܗ ܡܠܟ. ܘܐܠܐ ܗܘܬ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟ
ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ ܕܟܬܒ. ܐܬܠܬ ܟܬܒܘܬܐ ܗܘܐ ܠܐ ܠܘ
ܘܡܠܟܬܐ ܬܡܠܟ ܕܗܘܐ ܬܐܡܪ ܘܐܠܐ. ܘܡܠܐ ܡܠܟܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܡܠܐ ܐܠܐ ܐܡܝܢ ܡܢ ܟܕ ܡܠܟܬܐ:

ܡܫܠܐ ܗܢܐ. ܠܣܦ̈ܪܐ ܓܒܪ ܘܥܡܗܘܢ ܦܪ̈ܝܫܝܢ

ܡܕܡ ܠܐ ܗܘܐ. ܘܐܡܪ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܚܒܠܬܐ ܐܬܟܐ ܒܒܘܬܐ

ܗܘܐ ܘܦܫܘܬܐ ܕܡܗܘ ܕܐܘܪܚܐ ܘܐܬܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܢܐ

ܐܡܪ ܠܗ ܘܐܡܪ ܒܗ ܠܟܬܡܐ ܘܥܠܝܢ ܦܪ̈ܝܫܝܢ

ܡܢ ܡܕܡ ܠܐ ܗܘܐ. ܗ̈ܢܘܢ ܡܫܡ̈ܫܢܝܗܘܢ ܗܘܝܐ ܟܠ

ܡܫܡܫܘ ܕܐܡܪ ܘܫ̈ܬܝܢ ܒܒ̈ܢܝܗܘܢ ܘܒܪ ܚܝܠܐ ܫܓܝܫ

ܥܠܬ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܫܘܥ ܦܘܫ ܠܗ ܡܢܗ ܠܐ ܗܘܐ. ܐܫܬܘܬܐ

ܚܕ ܐܝܬ ܟܠ ܕܡܗܘ ܠܦܘܡܐ ܐܪ̈ܙܐ. ܒܟܠ ܐܪ̈ܙܐ ܠܟܠܗܝܢ

ܓܘ̈ܢܐ ܘܒܟܠ ܓܢܘܢܐ ܠܦܘܡ ܡܠ̈ܟܝܢ. ܚܕ ܚܘܕܐ ܚܕ

ܐܘܒܕܐ. ܘܒܥܒܕܐ ܐܢܐ ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܡܢܗ ܡܫܟܚܐ ܬܒܥ

ܠܗ̈ܘܐ ܕܐܬܦ ܚܕܝܢ ܠܗ ܒܫܪܪܐ ܕܐܬ ܐܡܪܬ ܐܫܬܘܬܐ

ܘܐܡܪܐ ܠܗ: ܐܬܝܗ ܥܠܬܐ. ܠܦܘܡܐ ܐܪ̈ܙܐ: ܠܦܘܡܐ

ܡ̈ܫܚܐ ܕܫܝܢܬܐ. ܠܟܠܗܝܢ ܓ̈ܘܢܐ: ܠܟܠܗܝܢ ܡܘ̈ܫܚܝ.

ܕܫܢܝܬܐ. ܠܦܘܡ ܡܠ̈ܟܝܢ ܚܘܕܐ ܘܚܕ ܐܘܒܕܐ: ܐܬܝܗܘܢ

ܐܫܬܡܥܬ ܘܥܠܬܐ. ܠܗܘܒ ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܟܚܐ ܐܫܬܘܝ..

ܦܬܘܠ ܠܗ ܚܫܟܐ ܡܫ̈ܠܐ ܡܢ ܚܠܐ ܕܚܘܪܐ. ܘܐܢܐ ܐܡܪܬ

ܠܗ. ܦܘܫ ܥܡܗ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܡܢ ܒܝܬ ܓܒܪ ܚܫܠܐ

ܕܚܠܐ ܘܐܢܐ ܒܟܝܬ ܐܢܐ ܐܟܘܬܗ. ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܕܐܝܟ ܗܘܐ

ܠܐ ܠܟܒܝ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܪܘܡ ܠܐ ܢܚܒ ܐܢܐ ܠܟܝ ܗܝܕܝܢ

ܬܒܬ ܘܐܬܚܒܬ ܒܒܟܝ ܕܐܝܟ ܐܟܒܝ. ܘܒܦܘܬ

ܠܒܪ ܡܢ ܗܘܠܝܢ ܕܫܠܒܐ. ܘܢܦܩܬ ܠܐܘܪܚܐ ܚܟܝܡܬܐ
ܢܦ̈ܠܐ ܠܐܘܪܚܐ ܡܬܝܚܬܐ ܕܗܘܠܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܢܐ
ܕܢܦ̈ܠܐ ܠܐ ܦܪܚ̈ ܒܢܘܗܝ ܘܦܪܚܬܝܐ ܒܪܝܫܗ
ܕܗܘܢܐ ܒܝ ܦܘܠܐ ܟܕܘ ܢܦ̈ܠܐ. ܗܘܝܢ ܐܡܪܐ ܠܗ
ܠܡܠܟܐ. ܡܪܝ ܦܘܡܝ ܗܘܠܝܢ ܗܠܝܢ. ܘܦܬܠܐ ܐܠܐ
ܠܒܗܝ ܐܠܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܕ̈ܘܒܠܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܠܟܐ
ܘܦ̈ܪܘܒܘܗܝ ܠܫܘܗ. ܘܐܬܐ ܦܫܝ ܡܠܟܐ ܠܒܝܬܗ
ܦܬܚܐ ܕܦܝܫܐ ܕܠܒܪܐ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܐܝܡܡܐ ܢܘܦ ܠܝ
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܕܠܒܪܐ. ܘܗܝܢ ܐܠܟܬ ܐܠܐ ܘܐ ܬܬ ܡܪܐ
ܡܢ ܕܦܝܫܐ ܒܗܝ ܬ ܚܝܪ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪܐ ܠܗ. ܡܪܝ
ܡܠܟܐ ܡܟ̈ܠܐ ܕܐܒܫܡܐ ܐܬܝܗܘܦܠܐ. ܘܠܗܬ ܚܟܝܡ
ܡܠܟܢ ܐܘܡܢܘܬܐ ܦܘܡܝ ܠܐܬ̈ܪܐ ܦܫܡܝܢ ܠܗ ܟ̈ܝܐ ܦ
ܗܠ ܡܪܐ ܕܐܬܗܘܢ ܒܪ ܐܘܠܝܗ ܕܦܝܫܐ. ܘܡܫܝܐܠܐ ܐܠܐ
ܠܗ. ܘܟܝ ܗܘܢ ܡܠܟܐ ܚܝܝ ܘܐܡܪ. ܢܘܡܐ ܗܘ
ܕܐܬܠܝ ܒܗ ܐܝܡܡܐ. ܢܗܘܐ ܒܪܝ ܚܝܡ ܠܗܘܐ ܕܡܠܟܝ
ܘܚܠܐ ܕܒܝܫܐ ܚܠܬܝ. ܢܘܡܐ ܦܠܐ ܘܠܝܫܡܐ ܒܟܝ ܐܠܐ
ܗܘܝܢ ܢܘܗܝ ܡܕܐܬܐ ܕܡܙܘܗܝ ܕܠܟܬ ܡܠܟܝ. ܘܟܠܐ
ܠܗܐ ܚܝܪܘܟ ܡܪ ܡܠܟܐ ܘܦܟܬ ܒܡܠܬ. ܗܘܘ ܢܦܫ
ܠܐܦܪܝ ܘܦܠܟܝ. ܘܢܘܡܐ ܦܠܐ ܚܟܝ ܘܒܪܢܦ ܒܪ̈ܝ
ܒܢܬܗ ܐܘܠܒܝ. ܘܚܝܠܐ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܚܠܐ ܐܝܡܡܐ ܠܐ

ܡܕܡ ܕܙܟܐ ܐܢܬ. ܘܐܢܐ ܫܦܝܪܐ ܠܡܫܟܚܐ ܘܐܡܪܐ. ܡܪܝ
ܡܫܟܚܐ ܒܡܕܡ ܕܙܟܐ ܐܢܬ ܠܡܫܠܡܘ ܠܗ. ܘܒܡܕܝܢ
ܠܡܫܡܫܢܘ ܡܫܡܫܢܐ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܗܘ ܡܢܗܘܢ ܗܘ
ܚܝܠܐ. ܘܠܗ ܥܡܪ ܦܘܠܘܣ ܕܢܘܚܡ ܠܗ ܠܡܪܝ ܒܡܪܐ.
ܕܐܠܗܘܬܗ ܘܡܫܟܚܘܬܐ ܐܡܪܬ. ܥܠܡܐ ܕܗܘ ܘܡܫܟܚܐ
ܡܢ ܗܫܐ ܓܝܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܡܫܟܚܐ. ܕܠܐ ܐܝܡܡܐ ܘܠܠܐ
ܡܕܡ ܕܙܟܐ ܐܢܬ ܥܒܕ ܠܡܪܝ ܒܢܝ ܘܐܝܟ ܦܣܝܪܘ ܡܢ
ܐܢܫ ܠܐ ܢܫܒܘܩ. ܘܗܘܝܢ ܕܒܙܐ ܠܡܪܝ ܒܡܪܝ. ܘܐܬܬܐ
ܒܫܡܗ. ܘܐܫܪܪܗ ܒܫܡܥܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܡܫܬܚܠܦܐ
ܡܫܪܝܢ ܒܒܢܝܢ. ܘܐܦܫܛ ܐܝܢ ܒܐܠܗܐ[1] ܘܐܦܫܛ
ܡܠܟܪܐ ܒܫܒܩܘ. ܘܫܡܫܬܐ ܒܠܐ ܡܠܟܘ ܐܠܗ
ܡܫܬܒܚܝܢ. ܒܠܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܠܗܘ ܘܡܢ. ܘܫܡܫܬܐ ܘܡܫܪܐ ܘܫܡܫܐ ܕܐ
ܕܐܬܪܐ[2] ܕܗܘܐ ܕܐܬܐ ܘܗܘܒܬܐ ܠܗ ܠܢܫܐ ܒܫܡܫܐ
ܘܐܫܬܡܠܝܘ ܠܒܪܘܐܠܐ ܓܒܪܐ ܕܐܡܪ ܕܦܓܪܗܘܢ.
ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܠܓܒܪܐ. ܗܘܐ ܗܟܢ ܒܫܒܝܠܐ ܟܠ
ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܡܪܝ ܒܡܪܝ.

ܡܢ ܕܠܐ ܡܫܚ ܡܢ ܐܘܪܚܐ: ܡܢ ܒܫܒܬܐ ܗܝ ܠܗ
ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ.

---

(1) ܡܠܟܬܐ ܐܝܟ ܒܐܠܗܘܬܐ (2) ܒܡܪ ܘܐܬܪܐ: ܕܡܫܒܚ
ܦܢܝܐ ܡܫܪܐ

ܚܕ ܢܒܝ ܒܪܝ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܡܠܟܐ ܐܠܝܫܥ ܐ ܠܐ
ܒܪܝ. ܚܠܝܬܐ ܘܐܡܪܐ ܠܗ. ܐܢܐ ܒܥܐ ܟܠܐ ܒܗܘܢܐ
ܕܐܝܬܝܟ ܐܝܟ ܐܠܗܐ. ܘܐܦ ܡܢ ܒܗܘܢܝ ܡܫܟܚܝ. ܘܠܗ
ܟܠܗܘܢ ܡܫܬܟܚܝ. ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܝ ܐܝܟ ܒܥܝܬܐ
ܕܡܫܟܚ ܠܥܘܠܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܟܠܐ ܠܒܝܫ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܚܗ ܠܡܠܟܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܒܝܬ ܡܢ ܕܝܠܗ.

ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܝ ܐܝܟ ܕܐ ܕܡܫܟܚ ܗܘܐ ܟܠܐ ܐܘܠܐ
ܘܐܟܠ ܠܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܘܠܐ ܡܫܟܠܐ ܡܢܐ ܐܟܠ ܐܢܬ
ܠܗ. ܕܡܫܟܒܝܢ ܒܫܒܝ ܦܠܚܝܢ ܠܗ. ܐܡܪܐ ܠܗ ܟܠܐ
ܐܟܠܝܢ ܒܢܝܢ ܘܫܡܥܬ ܡܢ ܗܢܝܢ ܕܒܥܪܘܟ.

ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܝ ܐܝܟ ܗܘ ܕܚܙܐ ܟܠܟܠ ܠܡܫܟܐ.
ܘܠܡܫܟܐ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܘܫܟܚܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܡܟܠܐ

ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܝ ܐܝܟ ܗܘ ܕܫܐܠ ܠܡܠܟܘ ܕܪܟܠܐ
ܡܢ ܥܒܕܘܗ. ܕܫܩܠܐ ܦܪܟܐ ܕܡܫܐ ܘܪܟܒܐ ܟܠܗܘܢ.
ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܒܪܝ ܡܟܐ ܕܡܫܟܠܝ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܕܐܣܘܡ
ܒܪܘܚܝ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܢܗ ܐܠܒܪܝ. ܕܠܐܘܝܬܐ ܕܘܝܬܐ
ܕܡܠܢܐ ܗܒܘ ܐܝܟܢ: ܒܪܘܚܐ ܣܘܣܝܐ ܠܐ ܦܐܡ ܘܐܢ
ܝܗܘܐ ܕܒܢܝ ܣܒܪܘ ܘܣܒܐ: (1) ܡܫܟܐ ܘܡ ܟܠܐ ܦܘܣܩܐ

(1) ܗ̄ ܣܒܣܝ ܐܝܟ ܕܩܘܐ

ܘܡܢ ܚܝܘ̈ܬܐ ܠܐ ܡܫܟܚ.

ܓܒܪ ܐܝܬ ܐܡܪܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܚܠܒܐ. ܘܚܕ ܡܢܗ ܘܢܦܩܬ ܐܝܟ ܛܥܝܐ ܐܝܟ ܘܛܘܪܐ ܐܝܟ. ܘܠܐܠܗܐ ܠܐ ܫܒܩ ܘܠܐ ܫܒܩ ܒܫܠܝܐ.

ܗܘܬ ܚܕ ܓܒܪܐ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܕܫܩܠ ܒܡܫܪܬܐ ܣܦܝܢ ܦܪܫ ܕܡܘܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܒܫܠܝܐ ܫܪܝ ܡܛܪܝܣ ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ. ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܗܘܒ ܐܝܬ ܠܝ. ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܕܐܫܬܪܝ ܒܪܫܝܬܐ. ܘܠܐ ܚܙܝܢ ܠܐܫܬܘܪܝ. ܕܐܟܝܢ ܚܝܬ

ܟܕ ܫܡܥ ܓܠܐ ܗܘܐ ܒܫܡܫܬܐ. ܘܐܬܐ ܦܪܐ ܚܕܝܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܢܐ ܟܠܒ ܐܝܟ ܗܕܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܐ. ܠܐܠܗܐ ܐܚܝܢܐ ܐܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܦܪܐ. ܗܘܘܐ ܒܥܘܢ ܡܢܘ ܐܡܪ ܫܡܐ ܠܟܡ ܥܬܝܕܐ. ܘܫܒܩ ܦܪܐ ܗܘ ܘܢܦܩܘ. ܘܐܬܐ ܚܘܪܐ. ܘܥܠ ܡܠܬܪܒ ܦܪܐ ܐܡܪ ܐܢ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܕܥܬܝܕܐ. ܐܠܗܐ ܕܐܚܝܢܐ ܐܝܟ ܠܗ ܠܐ ܢܫܒܘܩܘܢ

ܗܘܬ ܟܕ ܐܝܟ ܛܘܪܐ ܕܐܡܪ ܥܡ ܐܘܪܚܐ. ܘܐܬܦܢܝ ܐܘܪܚܐ ܘܛܒܪܗ.

ܘܗܘܬ ܠܗ ܟܕ ܐܝܟ ܥܠܡܐ ܕܒܥܘܪܐ ܕܡܢܟܬ ܐܝܬܘ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܘܐ ܟܦܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚܐ.

ܗܘܬ ܟܕ ܟܕ ܐܝܟ ܥܙܪܐ ܕܟܦܢܘ ܠܗ ܐܘܪܚܐ

ܕܕܘܟܬܐ ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܗܘܢܐ ܠܐ ܡܬܦܪܫܐ.

ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܐ ܐܝܟ ܐܒܪܐ ܕܐܘܪ ܐܒܪܐ ܕܒܫܪܝܪ
ܡܢ̈ܝܬܐ ܕܫܢ̈ܝܐ ܘܡܢ ܚܙܘܗ ܒܥܘܕܐ ܠܗ ܒܫܪܝܪ
ܡܢ̈ܝܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܡܢܝܢ ܕܥܘܕܐ ܒܝܬܗ ܐܠܐ[1]
ܒܗܘܬܐ ܐܝܬ. ܒܫܘܫܠ ܒܗܠܐ. ܕܡܘܕܐ ܡܘܕܐ ܒܥܕܬܐ.
ܘܐܝܬ (ܐܡܥܠܐ) ܚܕܐ ܐܝܬ.

ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܐ ܐܝܟ ܐܪ.. ܐ ܕܢܦܪܐ[2] ܗܘ ܒܢܦܫܗ
ܡܢ ܡܘܬܐ ܠܐ ܡܫܘܬܦ. ܘܒܠܒܗ ܚܕ̈ܘܗܝ ܡܬܦܠܓ.

ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܐ ܐܝܟ ܠܝܬܐ ܕܡܟܠ ܚܕ̈ܘܗܝ
ܒܟܠܗ ܦ̈ܓܪܐ. ܘܗܘ ܒܢܦܫܗ ܠܐ ܡܫܘܬܦ

ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܐ ܐܝܟ ܒܠܒܐ ܕܟܠ ܠܐ ܐܘܝܬ ܕܡܘܫܐ
ܕܢܦܫ. ܘܡܢ ܒܠܪ ܕܢܦܫ ܥܡ ܠܒܟܘܢ ܒܗܘܢ.

ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܐ ܐܝܟ ܚܠܡܪܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܠܒ̈ܢܝܐ
ܘܡܢ ܚܝܐ ܦܘܡܬܐ ܕܫܠܝܐ. ܢܦܫ ܫܡܐ ܒܪܗ. ܘܫܪܐ
ܠܒ̈ܢܘܗܝ ܕܠܘ ܫܡܫ.

ܕܠܗ ܒܪܐ ܙܒܢ ܠܗܘܡܢ. ܘܕܠܗ ܙܒܢ ܠܒ̈ܢܝܗ
ܟܠ ܡܢ ܐܪ̈ܚܝܢ ܐܠܗܐ. ܕܟܠܗܝܢ ܟܠ ܚܠܘ̈ܐ ܚܝ̈ܐ.
ܒܪܐ ܒܠܒܐ ܕܡܢ ܙܒܢܗ ܐܟܠ: ܡܢܬܐ ܕܐܬܐ ܢܘܗܪܐ
ܘܐܚܪܐ ܕܠܐ ܒܦܪܐ ܡܢ ܗܝܟܠܗ ܠܐܦܘܡܐ. ܘܒܠܐ ܕܠܐ

---

[1] ܠܐ [2] ܒܕܪ ܐܘܠܐ ܕܢܦܪܐ

ܐܳܬܳܐ ܕܶܝܢ ܚܽܘܪܒܐ ܢܚܬܘ. ܡܛܠ ܠܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܗܢܐ
ܕܐܬܬܘܒܪܬ ܘܐܬܚܪܒܬ ܡܢ ܢܦܫ.

ܗܢܐ ܐܝܟ ܐܬܟܘܠ ܢܫܒܝܢ: ܕܥܡ ܫܘܒܫܝܢ ܠܗܘܢ
ܘܐܦܠ ܕܓܢܒ ܐܪܒܐ ܐܡܪܬ ܠܗܝ ܐܝܟ ܠܗܘ. ܐܬܐ ܗܢܐ
ܐܦܢ ܥܠܥܠܐ ܣܘܠܩܝ. ܘܠܐܡܪ ܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܝ. ܘܐܬܐ
ܙܒܢܐ ܠܡܫܠܡܘ ܠܗ.

ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܟܠܐ ܕܐܡܪ ܠܫ̈ܡܫܘܗܝ
ܕܠܐ ܠܐ ܡܢܝܢ ܠܐܬܪܥܘܢ. ܡܛܠ ܠܐ ܢܫܠܡܘܢ.

ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܠܐ ܫܘܒܚܐ ܕܢܦܠܘ ܡܢ
ܫܡܝܐ. ܘܫܠܡܗ ܐܝܟ ܕܫܘܒܚܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ
ܕܠܐ ܠܐ ܐܢܐ ܕܫܒܚܐ ܪܒܬܐ ܗܘܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܗܘ
ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܟܠ ܗܕܐ ܫܒܩܝܢ ܠܫܘܡܠܝ.

ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܕܐܡܪܝܢ ܠܗ
ܡܫܡܫܢ ܣܘܓܐܐ ܘܐܬܗܘܐ[1] ܟܠܠܐ ܐܬܐ ܘܢܫܡܠ
ܠܫܢܐ ܥܠܝܐ ܐܝܟ ܕܙܒܢܐ ܢܫܠܡܘܢ. ܘܫܠܡ ܘܐܡܪ ܠܗ
ܠܗܘܢ ܐܠܐ[2] ܢܗܘܘܢ ܠܗ ܒ̈ܢܝܐ ܕܫܠܡܐ ܘܐܚ̈ܝܐ ܕܫܠܡܐ
ܐܢܐ ܣܘܓܐܐ ܠܐ ܫܡܥܐ ܐܢܐ.

ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܐܝܟ ܢܘܗܪܐ ܕܐܡܪ ܗܘ ܟܠ ܫܢܝܐ
ܘܫܒܩ ܠܒܝܬܐ. ܘܫܠܡ ܐܢܝ ܕܐܟܠ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܒܫܡ

---

(1) ܘܐܬܗܘܝ (2) ܠܗ

ܟܠ ܒܗܘ ܙܒܢܐ. ܘܕܒܗ ܡܢ ܐܬܪܗܘܢ ܡܪܕܝ ܠܗܘܢ
ܐܡܪ ܠܗ ܚܘܫܐ. ܐܟܘ ܐܬܐ ܠܗܘܪܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܙܘܘܬܐ
ܚܘܫܒܬܐ ܕܟܪܐ ܘܕܒܫܗܘܝ.

ܐܢܐ ܕܝܢ ܚܙܝܬ ܗܐ ܕܐܟܠܘܗܝ ܠܟܠܗ ܓܘܫܡܐ. ܘܟܠ
ܕܐܒܪܘ ܠܐ ܡܠܬܐ. ܗܦܟܬ ܠܥܘܠܡܘ ܘܚܙܬ ܒܝܬܘ
ܘܒܢܝ ܒܝܬܘ.

ܕܝܢ ܐܢܐ ܚܙܝܬ ܟܠܐ ܕܗܘܘ ܡܫܘܠܐ ܠܐܡܪܘܬܗܘܢ
ܕܝܢ ܐܢܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܒܥܝܬ ܐܘܒܠܬܝ. ܘܐܦ
ܕܝܢ ܠܚܡܐ ܒܫܦܪ ܐܘܒܠܬܢ ܘܠܐ ܫܒܩܬ.

ܐܢܐ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܫܡܫܬܝ. ܘܐܦ ܕܝܢ
ܓܘܫܡܢ ܒܫܦܪ ܢܛܪܬܗܘܢ.

ܐܢܐ ܕܝܢ ܦܬܚܬ ܫܘܫܠܬܝ ܐܝܟ ܐܪܐܐ. ܘܐܝܬ
ܒܫܘܬܦ ܒܢܝܐ ܘܐܪܘܬܗ ܒܫܡܫܬܝ

ܕܝܢ ܐܢܐ ܐܘܪܒܬܝ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪܬ ܗܘܝܬ.
ܕܐܢ ܐܢܐ ܟܠܗ ܒܬܠܡܝܕܘ ܐܝܟ ܘܐܡܪܬ ܒܝ. ܘܐܦ
ܒܝ ܚܙܬ ܒܬܠܡܝܕܘ ܐܘܪܚܬ ܡܫܝܚܘܗܝ.

ܗܘ ܕܝܢ ܕܝܢ ܐܝܟ ܚܘܫܒܐ ܕܫܟܚ ܡܢ ܓܘ ܐܪܥܐ
ܕܚܫܟܐ ܠܥܠܡܐ. ܟܠ ܕܠܝܬ ܠܗ ܒܢܝܐ. ܘܚܝܘܗܝ ܢܦܪ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܣܓܝܐ.[1]

---

(1) ܘܗܠܐ ܚܕ ܐܢܐ ܒܢܝܢ. ܒܫܡܫ ܐܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܠܟܠܗܘܢ

ܒܬܪ ܝܘܡ ܒܪܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܫܡܥ ܠܝ ܡܢ ܘܠܝܡ
ܐܟܝ ܐܡܡܪ ܐܢܝ ܦܪܡܝܢ ܠܟܝ ܠܒܝ. ܐܦ ܠܐܠܗܐ ܝܗܒ
ܡܢܝܢ ܐܬܠܐ ܘܡܟܢ ܠܗܘܢ ܘܐܦ ܐܢܬ ܡܟܝܠ ܠܗ
ܗܘܐ ܡܟܢܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܟܡܟܠܡ ܦܟܡܝܢ. ܘܪ ܟܠ ܫܠܡܬܐ
ܕܟܡܠܝܢ. ܘܐܢܐ ܐܬܪܐ ܟܡܠ. ܘܐܢܬ ܠܐ ܐܡܡܟ ܟܠܗ
ܟܡܠܐ

ܒܡܠܬ ܐܢܐ ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܗܘܒܠܬ ܠܗ ܦܪܝ ܐܢܝ ܗܘ
ܪܦܠܐ ܕܥܠܝܗ ܗܘܐ ܟܠ ܢܗܪܐ. ܘܟܠܗ ܐܬܗ ܟܢܗܪܐ
ܡܪܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܟܪܗ ܕܦܫܡܫܘܢ. ܐܟܪ ܠܗ
ܡܟܘܟܡܢ ܗܘܐ ܡܠܬܐ. ܘܟܕ ܐܢܐ ܠܝ ܡܪܘܟܠ. ܘܐܡܪ
ܠܗ ܟܪܗ. ܒܝܬܝ، ܠܐ ܐܟܦܪܐ. ܒܠܐ ܕܝܠܝ ܐܡܟܬܐ ܐܟܦܪ
ܒܪܝ. ܠܡܐܟܠ ܐܟܪܡ ܠܗ. ܟܠܠܐ ܟܒܬܐ ܟܠܬܪ ܟܬܐ
ܡܗܠܝ ܐܢܬ. ܐܟܪ ܠܗܘܢ، ܗܟܢ ܢܩܠܬܪ ܡܠܗ ܠܟܡܟܝܢ
ܘܐܬܒ ܐܟܠܗܘܢ ܠܒܢܬ ܡܦܪܐ. ܐܟܪܠܗ ܪܒܗ: ܐܠܦ
ܒܢܬ ܐܟܪ ܕܐܟܠ ܝܘܡܐ ܦܬܪܐ.

ܒܪܝ ܐܢܐ ܐܟܬܠܝ ܕܐܬ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܢܬ ܟܠܠܐ ܟܟܢܝܐ
ܠܟܠ ܦܬܦ ܐܢܬ. ܘܟܪܝܗ ܐܢܬ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܡܟܟܠܘ.
ܘܐܢܟܠܐ ܕܠܗ ܐܡܝ ܠܐܠܗܐ ܟܠܠܐ ܟܐܬܘܬܗ. ܠܝ ܢܘܟܝ
ܟܠܠܐ ܟܟܝܪܝ.

ܒܪܝ ܠܪܡܗܘ ܕܡܟܪܐ ܡܟܘܡܝ ܟܡܟܠܐ ܟܠܠܐ

ܦܬܘܪܐ. ܗܘܘ ܐܠܐ ܕܢܝܚܬܐ ܘܢܩܠܬܐ ܒܟܦܢܐ. ܘܐܡܪܝܢ
ܕܠܬܐ[1] ܢܚܡܘ ܦܓܪ ܕܠܐ ܡܒܠܬܐ ܐܡܦܪܐ

ܐܠܐ ܟܪܝ ܡܪܘܡܝܗܝ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܡܪܢ ܕܟܝܢܐ ܗܪܝ
ܟܪܝ. ܘܕܐܒܝܠ ܗܪܝ ܗܟܝܢ.

ܟܕ ܡܪܝܢ ܗܘ ܡܫܠܡܐ ܕܐܡܪ. ܕܟܪ ܫܠܝܡ ܐܡܘܪ
ܐܝܟ ܟܝܠܝܗ ܘܟܠܗܘܢ ܦܬܘܪܐ ܐܠܐ ܫܪܪ ܗܘ ܕܐܝܬܝܗ
ܝܘܡ ܟܝܢܝ. ܘܟܠܗ ܒܫܒܬܐ ܐܢܘܢ ܝܢܝ ܐܝܟ ܐܒܝܠ
ܘܡܪܝ.

ܘܕܒܪܝ ܦܬܘܪ ܕܦܬܐ ܡܟ ܦܪܝ. ܘܗܝ ܕܢܦܪ ܦܘܡܐ
ܠܡܟܪܘ ܒܫܘܡܠܘ ܡܫܠܡܐ ܠܗ. ܘܠܐ ܟܗܢܐ ܗܘܡܝܐ
ܘܡܠܟܝ ܩܢܫܘܗܝ ܐܡܝܢ.

ܗܟܢܐ ܫܠܡܘܗܝ ܕܐܝܢܝܢ ܡܟܝܡܐ ܘܡܦܝܫܐ
ܕܗܘܢܝܢ ܡܟܠܬܐ ܕܐܠܘܦ ܘܕܝܢܬܐ.

Türkçeye Çevirilmiştir, basılmaktadır



(1) ܫܬܐ

ܬܘܪܨܐ	ܦܘܕܐ	ܣܛܪܐ	ܦܐܬܐ
ܕܡܠܟܬܐ	ܡܠܟܬܐ	8	2
ܒܪܐ ܕܒܪܐ	ܒܪܐ	11	4
ܘܫܪܝܫ ܐܬܦܪܫ	ܐܬܦܪܫ	81	5
ܡܛܠ ܕܐܝ	ܕܐܝ	2	7
ܒܪܝ ܛܒ	ܛܒ	13	7
ܒܪܝ ܒܬܘܪܝܐ	ܒܬܘܪܝܐ	16	9
ܢܪܘܡ	ܢܪܘܡ	10	11
ܐܠܐ ܐܝܬ	ܐܠܐ	15	11
ܕܡܫܒܚܐ	ܕܡܫܒܚܐ	8	13
ܠܐܘܪܚܝ ܠܒܘܫܐ	ܠܒܘܫܐ	18	17
ܡܠܟܐ ܡܪܝ	ܡܪܝ	5	18
ܕܝܢ ܒܪܝ	ܕܝܢ	18	18
ܠܘܬ	ܠܘܬܝ	8	21
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܢ	ܐܝܬ ܠܢ	12	21
ܘܕܫܢܐ ܫܦܝܪܐ	ܘܕܫܢܐ	14	21
ܐܝܬ ܠܗ	ܐܝܬ	17	21
ܢܫܡ ܛܒܐ	ܢܫܡ	4	22
ܡܟܝ ܠܗ	ܠܟܝ	16	22

ܬܘܪܨܐ	ܦܘܕܐ	ܣܘܪܐ	ܦܐܬܐ
ܚܕ ܓܒܪܐ	ܚܕ	17	23
ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ	ܡܠܟܐ	4	24
ܗܘ ܘܐܡܪ	ܘܐܡܪ	9	24
ܕܐܝܟ ܘܠܗܘܢ	ܘܠܗܘܢ	15	24
ܐܠܗܢ	ܐܠܗܐ	4	26
ܐܚܘܪܬܐ	ܐܚܘܪܐ	18	26
ܘܠܛܒܥܬܗ	ܘܠܛܒܥܬܗ	2	27
ܘܟܕ ܡܛܝ	ܘܟܕ	7	27
ܦܩܕ ܡܠܟܐ	ܦܩܕ	2	28
ܟܘܪܫܘ	ܟܘܪܫܐ	3	28
ܘܦܩܕ ܠܘܢ	ܘܦܩܕ	14	28
ܐܬܐ ܐܠܗ	ܐܬܐ ܐܬܐ	4	30
ܘܐܡܪ ܠܗ	ܘܐܡܪ	10	30
ܡܦܩܐ ܐܬܐ	ܡܦܩܐ	1	30
ܘܐܟܠܐ ܟܠܗ	ܟܠܗ	9	31
ܐܡܪܐ ܠܗ	ܐܡܪܐ	18	31
ܗܢܘ ܡܠܟܐ	ܗܢܘ	6	33
ܠܗ ܘܗܕܐ	ܘܗܕܐ	8	34

ܦܐܬܐ	ܣܛܪܐ	ܦܘܕܐ	ܬܘܪܨܐ
34	15	ܝܗܒ	ܝܗܒ ܠܗ
35	4	ܡܪܝ	ܡܪܝ ܡܠܟܐ
35	6	—	ܘܦܩܕ ܡܠܟܐ ܘܝܗܒܘܗܝ ܠܗ ܠܥܒܕ ܒܪܝ
35	6	ܘܐܡܪ	ܘܐܡܪ ܠܗ
35	9	ܒܡܫܠܬܐ	ܒܡ̈ܫܠܬܐ
35	15	—	ܘܡ̈ܬܐ ܕܡܫܠܠ
35	16	—	ܕܡܠܟܐ܉ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܟܢܫܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܠܥܒܕ ܒܪܝ
36	4	ܚܠܝܘܬܐ	ܚܠܝܘܬܗ
38	16	ܥܰ	ܥܳ
40	5	ܡܛܐ	ܡܰܛܝ ܗܘܐ
40	19	ܘܫܠܡ	ܘܫܠܝܡ

ܡܬ̈ܠܐ

ܐܘܟܝܬ ܠܡܟܡܬܐ ܕܐܣܟܐ

ܡܫܡܠܐ ܘܫܘܪܐ ܕܡܫܬܪܝܢ ܡܟܬܒܐ ܕܐܠܦܐ܆ ܘܕܝܢܐ

M.

ܒܝܕ

ܕܫܪܫܐ ܘܟܘܪܣܝܐ

ܡܛܪܢ ܢܘܚ ܕܠܒܢܢ



ܐܬܛܒܥ ܒܡܛܒܥܬܐ ܕܝܘܡܢܐ

ܫܢܬ ܐܙ̈ܩܛ

ܡܪܕܝܢ